

El santo evangelio según San Marcos

*Juan el Bautista predica en el desierto
(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)*

¹ Uchan chihotá ay biro. Jesucristo Sir wacjá ojcor tewro.

² Isaías yaric Sir chihotá ehcúquibro. Isaíasat úchicri uchta cuihsú bahjacro:

Sirat wacaro: “Bah ben cahmor aját chihotá ehcuquib ayro. Cur eyat bah cahmor bahnác óro.

³ Eyat ubach bár cut wac cohwo: ‘Cara wiquín cahmor bahnác órowa,’ wac cohwo,” wacaro, Sirat. Isaíasat úchicri eyta cuihsujacro.

⁴ Etar Juan ubach bár cut wijacro. Wiquír uw rih sar siwjacro. Uw quin wajacro: “Baat ay bár yajquíc etwi. Etír ba rih sar siwín acu as aywi. Sirat baat ay bár yajquíc tayar bár chácayta acu eyta yajwi.”

⁵ Cajc Judea uwa bahnaquin Juan quin béhjecro. Pueblo Jerusalén uwa bahnaquin Juan quin béhjecro. Erar behquir wajacro: “Isat ay bár yajacro,” wajacro. Eyta wacayat Juanat eyin rih sar siwjacro. Rih eya ajca Jordanro.

⁶ Juanat camello anará cuir owjacro. Camello cabálloan wanro. Oy eyta ey owír ruwa umá chistár cuit ima ur acat questajacro. Erar ita rabar súritan wan bin cohjocro. Bowar anúb sihc yájacro.

⁷ Erar eyta ita rabar eyat bahnaquin quin wajacro:

—As yahncút ser istiy wicátaro. Ser eya urán as cuitro. Ey ayan as cuít etar aját ey bútajatro. Bahúr ey ques barcát chistár aját rícuajatro.

⁸ Aját ba rih sar siwro. Eyta cuar éyatra ba ur icar Sir Ajcan Cámuran Eya chácayqueyra, wajacro.

El bautismo de Jesús

(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

⁹ Biráy bár cuanyat Jesús pueblo Nazaret cajc Galilea bin rajacro. Raquí rih Jordán wijacro. Wicayat Juanat Jesús rih sar siwǵjacro.

¹⁰ Juanat siwǵyat Jesús sicor rih sar bin yehn-jacro. Yehná racayat cuacúr aba itchacro. Ititan querat waar eyta waajacro. Sir Ajcan Camur Eyan im arcutar wiquíc itchacro. Sir Ajcan Camur Eya im arcutar átcuirir wicaro.

¹¹ Etar cuacúr abá sar bin Sirat wajacro: “Bahan as waquijró. Bahan sehnacro. Asan bah jor tan wanro,” wajacro.

Tentación de Jesús

(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

¹² Etat Sir Ajcan Camur Eyat Jesús uw bár cuitar áyjacro.

¹³ Sir Ajcan Camur Eyat ayat Jesús uw bár cutar bijacro. Cur erar riya cuarenta cuanjacro. Erar ityat Satanasat Jesusan ay bár yajcayta acu cayar yajquín yehnjacro. Banab cat, cohtoc cat ésatro. Eyta cuar Sir cuacúr cacminát Jesús obir yajacro.

Jesús comienza su trabajo en Galilea

(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

¹⁴ Uwat Juan cárcel icar tunjacro. Juan cárcel icar tuní yiror Jesús cajc ajca Galilea bijacro. Galilea cuitar Jesusat Sir chihotá ay bi bahnaquin quin ehcujacro.

¹⁵ Uchta wajacro: “Sira cara yehnic bar cab cucaro. Baat ay bár yajquey etwi. Uchta síhñawi: ‘Chihotá ay bi uniuro,’ síhñawi,” wajacro.

Jesús llama a cuatro pescadores

(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

¹⁶ Jesús riwa ajca Galilea cajc aŵat bijacro. Be rabar Simón taná jor itchacro. Simón taná ajca Andrés cuano. Simón cat, Andrés cat rih ruwa cáquincano. Riŵ cuitar ruwa caquin ac atarraya técaro.

¹⁷ Istír eyin quin wajacro:

—As owár sinay bewi, -wajacro-. Rih ruwa caquir eyta uw cat éytaan wan cácataro. As chiwa chaquin uw cácataro. Aját eyta yajquín ba síñinro, wajacro, Jesusat.

¹⁸ Etar Simón cat, Andrés cat rih ruwa caquic atarraya cham bahjacro. Cham bahr car, Jesús jor béjacro.

¹⁹ Acsar bir biráy bar cut, Santiago taná jor itchacro. Santiago taná ajca Juáncano. Santiágoín Juanin tet ajcan Zebedéocano. Eyinat canó cuitar ruwa caquic atarraya óro.

²⁰ Jesusat eyin istír im owár beyin chíjacro. Chícayat éyinat imár tet cham báhjacro. Cacmín owár cham bahr Jesús owár béjacro.

Un hombre que tenía un espíritu malo

(Lc 4.31-37)

21 Riy istiy sinquin cat, Jesús cat Capernaum pueblo cuitara béhjecro. Erara ityat tan jaquin ricar cuanjacro. Tan jaquin ricar cuanyat, Jesús secuac usar raújacro. Rauwir uw siŵay yehnjacro.

22 Jesusat siŵyat uwa ub yehŵjacro. Eyinat ítitan, Jesusat siŵic eyta judío bachan chihtán síŵquinat éytara síŵtiro. Jesusat ajquí ay síŵjacro. Sir urá cut síŵjacro.

23 Etat icar sera istiy secuac usi wijacro. Ser eya cuicá chero. Wiquír cuicát wajacro:

24 –Jesusu, ¿bahat is ac icúr yajcáy racya? -wajacro-. Nazarétinu, ¿bahatán is sutín ac racya? Ajatán baha itro. Baha urá ay biro. Sir jor binro. Aját itro, cohwjacro, cuicát Jesús quin.

25 Etat Jesusat cuicá quin wajacro:

–Ajc chin jawá, -wajacro-. Sera urá sar bin waa biwi, wajacro.

26 Jesusat eyta wacayat, cuicatán ser ey ehnochacro. Ehnyat ay bár cohwjacro. Cohwír, cuicá sera urá sar bin waa bijacro.

27 Etat bahnaquin ojc sijacro. Bahnáquinat rahra rahra táyojocro:

–¿Uniqui? Jesús urán cuitro. Jesusat ima urá cuitar cuicá bar uc áyjacro. Jesusat cuicá quin “waa biwa,” wacayat, cuicá waa bicaro. ¿Ey urá bitáraca?

28 Eyta rehquí cajc Galilea cutar acsar, acsar uwat Jesusat yajaquey ojcor tewjacro.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro
(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)*

²⁹ Etat Jesusin secuac usi waa béjacro. Waar car Simonin, Andresin usi cun béjacro. Jacob cat, Juan cat, Simón cat, Andrés cat Jesús owár bejacro.

³⁰⁻³¹ Erar cucayat uwat Jesús quin wajacro:

—Simón áñiya aña yatro. Tíuitro. Quicrán abayro, wajacro.

Etat Jesús Simón áñiya quin raújacro. Rauwir Simón áñiya atcar cájacro. Atcar sicar caquir ey cui yehwǵjacro. Jesusat eyta yajcayat, ey urá cut Simón áñiya quiquir yaric et bahjacro. Quiquir bár cuic bijacro. Bar tan jájacro. Tan chaquir, ira anir, Jesusin quin wíjacro.

Jesús sana a muchos enfermos

(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

³² Tino rahsa rauyat, uwa yarquin bahnaquin cat, uwa cuicá ji bi cat Jesús quin rojocro. Cahujinat rojocro.

³³ Capernaum uwan bahnáquinan Simón querat acor sécuajacro.

³⁴ Eтарan Jesusat uwa restán ajquir bin, restán ajquir bin yarquin tan jájacro. Cuicá cat uw urá sar bin újacro. Cuicát Jesusan rehrtár itchacro. Eyta itchác etar Jesusat eyin quin tew áytiro.

Jesús predica en Galilea

(Lc 4.42-44)

³⁵ Cuanmí cut anto rahsa waati Jesús yehnjacro. Yehnár uw bár cuitar istir bijacro. Erar Sir ojcor conjacro.

³⁶ Eyta cuar Simonin Jesús wahitay béjacro.

³⁷ Istír wajacro:

—Jesusu, bahnáquinatan baha wahitro. Bar jawǵ, sicor as usi, wajacro.

³⁸ Waquíit Jesusat wajacro:

—Sicor béjetro. Isan acsar béyataro, pueblo istiy, pueblo istiy cuwayta. Pueblo ey uw quino cat as chihotá ehcwátaro. Cajca cuitar as chihotá ehcún ac wijacro, wajacro.

³⁹ Etar Galilea cajca bahnác cuitar ehcwót bi-jacro. Secuac usar pueblo istiy cuitar, pueblo istiy cuitar chihotá ehcujacro. Beya rabar cuicán uw urá sar bin uc áyjacro.

Jesús sana a un leproso

(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

⁴⁰ Eyta bicayat ser istiy Jesús quin wijacro. Ser eya ruhsúc restá cájaquey cuercúrcuano. Sura ohníc restá cájaquey cuercúrcuano. Wiquír Jesús cac cahmar cuscar cuitar chihrjacro. Imát “Jesusan ayro,” sehŵac ehcún ac cuscar cuitar chihrjacro. Chihrír Jesús quin conjacro:

—Bahatan as tan wan chac cúntara, eyta chaquin acu urá chero, wajacro.

⁴¹ Jesusat eyta rahcuír, ey racar cue rehjecro. Cue rehquír sura ohníc eya at cut butajacro. At cut butár wajacro:

—Aját eyta tan cha cun rehcaro. Tan wan ítuwi. Orac chawí, wajacro.

⁴² Jesusat eyta wacayat, ser ey bar tan jájacro. Icúr bár sicar sura bar tunjacro. Orac rehjecro.

⁴³ Etat Jesusat cuercúr ey quin cahujín quino ehcuti acu tewjacro. Uchta wajacro:

⁴⁴ —As chihotá rahcwa, -wajacro-. Bahnaquin quínoan icúr ehcuti jawá, -wajacro-. Eyta cuar sacerdote quin in biwi. Sacerdóteat baha sura ohníc tunchác ey istayta acu biwi. Etar cat Sir

quin wícata ey wiwi. Moisesat icúr wícata cuihsú bahjáctara Sir quin ey wiwi, -wajacro-. Eyta yajcayat uwat baha bahnác bar orac chajac ey istáyqueyra, wajacro.

⁴⁵ Jesusat eyta wajác cuar ser eya acsar bijacro. Be rabar istiy quin, istiy quin Jesusat yajác ey ehcujacro. Eyat cuít tewjác etar, Jesusra pueblo cutar uw bahnaquin ub acat ohbac bitách béyajar rehjecro. Etar ácubar ítchacro. Acubar ityat uwa pueblo istiy cut bin, pueblo istiy cut bin Jesús quin béjecro.

2

Jesús sana a un paralítico (Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

¹ Biráy bár cuanyat, Jesús pueblo Capernaum sior rajacro. Wicayat uwat rahra rahra wajacro: —Jesús usi wijacro.

² Uwat eyta rahcuír ricán to bin Jesús quemir sécuajacro. Sécuayat ubach cuinjacro. Querat acor uru tasro. Jesusat uw sécuajaquin quin Sir chihtá ehcujacro.

³ Ehcwayat serin cuisa bacáy binat cuercurey Jesús quin rojocro. Cuercurey quejtirat yárquinro. Etar bitách béjetro. Bejer reht serin cuisa bacáy binat Jesús quin yehw̃ rojocro.

⁴ Eyta cuar ey sérinat Jesús quino bitách cúwajatro. Ricán to etar bitách cúwajatro. Cúwajar reht ubach arcutar waajacro. Waar cat Jesús arcutar ucar cuijacro. Cuir cuercúr caros cutar sámaca oso áyjacro.

⁵ Ser éyinat cat, cuercurat cat síh̄wajacro: “Jesusat cuercúr tan chácayqueyra,” síh̄wajacro. Sérinat eyta síh̄wacan Jesusat itchacro. Istír cuercúr quin wajacro:

—Sahú, bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro, wajacro.

⁶ Jesusat “Ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro,” wacayat, bachan chihtán síw̄quinat rahjacro. Eyin cat ésatro. Eyinat rahcuír síh̄wajacro:

⁷ “Jesusat Sir ub cahmor téwajar bin tewro,” síh̄wajacro. “ ‘Ay bár yajquíc tayar bár chájacro,’ Sir imata wacátaro,” síh̄wajacro. “ ‘Ur ay bár yajaquéyra tayar bár chájacro,’ cahujínatra bitách wácajatro,” síh̄wajacro.

⁸ Bachan chihtán síw̄quinat eyta síh̄waquey Jesusat itchacro. Etar wajacro:

—¿Bitara reht eyta síh̄waqui? -wajacro-.

⁹ Sir ub cahmor tayar bár chaquin acu chauwan abayro. Eyta cuara cuercúr tan wan chaquin acu cat chauwan abayro, -wajacro-.

¹⁰ Aját ba quin ehcunro. Sirat asan Uw Síuquib quin uw tayar bár chaquin ajc waajác ehcunro. Im urá cut uw tayar bár chaquin acu ajc waajacro. Aját uchta yajquír cutar ba quin eyta ehcunro, wajacro, Jesusat.

¹¹ Bachan chihtán síw̄quin quin eyta waquír, cuercúr quin wajacro:

—Aját bah quin wacaro. Tan chawí. Cui yehnwi. Behmá caros yehwí. Usi biwi, wajacro.

¹² Jesusat eyta wacayat, cuercúr cui yehnjacro. Bar tan jájacro. Uw bahnaquin ub acat cui yehnár

caros yehwír inchajin bijacro. Cuercúr yehnár biquic istír, uw bahnaquin ub yehwíjacro. Etat wajacro: “Siru, bah ur ayro,” wajacro. “Isat cuercúr tan chaquic anto istiti binro. Ahra anto istiti bin bar itchacro,” wajacro.

Jesús llama a Leví
(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

¹³ Etat Jesús riw Galilea cajc awat sicor bijacro. Erar cucayat uw ricán to bin ey quemir sécuajacro. Sécuayat Jesusat eyin síwjacro.

¹⁴ Acsar riw cajc awat be rabar Leví itchacro. Leví eya Alfeo waquijró. Gobierno tayar chíquibro. Leví gobierno ubach watar itro. Jesusat Leví istír, ey quin wajacro:

—As jor biwi, as chiwa chaquin acu.

“Biwi,” wacayat, Leví yehnár Jesús owár bijacro.

¹⁵ Etar Jesusin Leví usi yayín sécuajacro. Gobierno tayar chíquin cat, urá ay bár bin cat, Jesusin owár mesa acor sécuajacro. Ricán to bin Jesús owár rojocro.

¹⁶ Sir bachan chihtán síwquinat cat, fariséoinat cat Jesús itchacro. Gobierno tayar chíquin cat, urá ay bar bin cat Jesús owár ira yayay raújacan, éyinat itchacro. Eyta istír, éyinat Jesusat siwquin quin wajacro:

—¿Gobierno tayar chíquin owár, urá ay bár bin owár Jesúsatra bitara reht ira yaqui? wajacro.

¹⁷ Eyta wacayat Jesusat rahcuír wajacro:

—Uch síhñawi. Uwa orac binra médico quin bitani béyajatro. Cuat yárquinrun médicoat sacún acu bécaro. Aját orac bin cuitar wacayi rátiro. Cuat

bíyinatán imarat Sir tayar yajác síhwayatan, eyin ajmár chiwa cháquinro, wajacro.

Le preguntan a Jesús sobre el ayuno

(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

¹⁸ Riy istiy fariséoin cat, Juanat siw̃quin cat, bacha cuitar ira yati itchacro. Etar uwat Jesús quin cur, wajacro:

—Juanat síw̃quinat cat, fariséoinat síw̃quinat cat bacha cuitar ira yátiro. Eyta cuar bahat síw̃quinan éytara yajti itro. ¿Bitara etar chihtá ajquír itqui? wajacro.

¹⁹ Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Sératan wiya yehw̃ín cuácayat, íwoquin cat, cayin cat sécuaro. Iran cuít yayín acu sécuaro. Ira ey yaya rabar ahní rehcaro. Ey cáyinatán, íwoquinatán áhajira wiya yehw̃quib owár rehquít, bach yájcajatro. Eytaan wan as usár chácatat, as chiwa as jor yayátaro.

²⁰ Itchareht wiya yehw̃quib eya ahár síwatáro. Síuyatan ey cayin, ey íwoquin bach yajcáyqueyra. Ira yati rehcaýqueyra. Ey racar cue rehcaýqueyra, -wajacro-. Wiya yehw̃quib ahár siwir eyta as cat eyta ahár questár béyayqueyra. Eyta bécatat as chiwat ira yati bach yajcátaro, wajacro.

Eyta ehcúr cuitar Jesusan ima chiwa owár rehcaýatra báchuti wajacro.

²¹ Eyta waquír, uchta wajacro:

—Oya cumar sejéc cuitar istiy cumar bin bahu chaquir quejcatáro. Cuatán oya sejequi ojcor ibsoy bin quéjtiro. Eyta quéjcyera ibsoy quejcyey suhráyqueyra. Súhryatan oya sejequey acsar racháyqueyra, wajacro.

22 'Eyta cat uwat cabra umá sutír questaro. Questár sima ey sar chácáro. Eyta cuar umá cumar bi sar sima tenti bi chátiro. Tenti bi chácýera, sima semar ten racáyatan, umá racháyqueyra. Rachyat, sima cat, umá cat ruhwáyqueyra. Sima tenti bi umá cumar bi sar chati cuar, íbsoy bi sar chácáro. Eyta cat chihtá awan bi ajquitro. Cahmor ey ajquitro. Eyta bira bucáy bin cácajatro, wajacro.

Los discípulos arrancan espigas en el día de descanso

(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

23 Riy istiy canar yajti ricar cuanyat ritút ques tiw béjacro. Beya rabar Jesús chiwat ritút quehu-jacro.

24 Fariséoinat eyta istír, Jesús quin wajacro:

—¿Bah chiwat bitara reht eyta quehuqui? ¿Bitara reht tan jaquin ricar canar yajqui? ¿Bitara reht bach auqui? wajacro.

25 Etat Jesusat wajacro:

—Behmarat cat Sir carit itro. Sir carit cuitar Davidat yajác ojcor wacaro. David cat, ima chiwa cat yayí rehjecro. Eyta cuar ira batro.

26 Eyta rehquít Sir usar raújacro. Etat owár sera ajc Abiatar sacerdote cáraro. Rauwir pan Sir ac chájaquey cohjocro. Pan eya sacerdótein imár istir binat cóhtaro. Cahujinat eyra cohjor binro. Sir chihtá cut eyta “cohti jawi,” wacaro. Davidat cohcyat im chiwa quino cat wijacro, -wajacro-

27 Sirat canar yajti ricar uw tan jaquin acu waquír chájacro. Bach cuit cuaquin acu waquír chátiro.

28 Etar canar yajti ricar cuitar icúr yajcátatar waquín acu Sirat as yehn áyjacro. Asan Uw Síuquib

eyta waquín acu yehn áyjacro, wajacro, Jesusat fariséoin quin.

3

El hombre de la mano seca
(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

¹ Etat Jesús bucoy secuac usar raújacro. Rauwir ítitan, atcar cuercúr ésatro.

² Canár yajti rícatro. Etar uwat Jesús úrojocro. Canar yajti ricar yárqueyan tan jácatatara ey úrojocro. Ey ques icar Jesús cahmí icar tewín sehwar úrojocro.

³ Etat Jesusat atcar cuercúr quin wajacro:

—Usár uw ub acat uw úbotar yehnwí, wajacro.

⁴ Atcar cuercúr uw úbotar yehnyat, Jesusat uw quin wajacro:

—¿Baat ítitan, Sir chihotá cuitar bitara waca? Canar yajti ricar cuitar ay yajcátatara, ay bár yajcátatara, baat wawí. Uw tan chácatatara, uw tan chácajartara, baat wawí.

Jesusat eyta wacayat, eyin ajc sácajacro. Icuri wátiro.

⁵ Jesusat uw wahitchacro. Ititan, éyinat cuercúr tamo sihwar cue réhtiro. Imát icúr ojcor tewictar síhwatiro. Jesusat eyta istiran, cue rehjecro. Etar eyin acu bar túrjacro. Etar cuercurin quin wajacro:

—Bah atcar cuercúr ey yehw tewí, wajacro.

Eyta wacayat, cuercurat im átcara yehwír tewjacro. Eyta tewyat atcar orac waajacro.

⁶ Eyta yajcayat fariséoin watar waajacro. Watar waar fariséoinat Heródesin owár rahra rahra Jesús rioy yinjacro. Jesús yauwin ríojocro.

Mucha gente a la orilla del lago

⁷ Eyta ríoyat, Jesús riw cajc aŵat béjebro. Imát siŵquin owár béjebro. Galilea bin uw ricán to binan ey owár béjebro. Judea bin uw cat,

⁸ Jerusalén bin uw cat, cajc Idumea bin uw cat, rih Jordán rahray bin uw cat, cajc ajca Tiro bin uw cat, cajc Sidón bin uw cat Jesús quin rojocro. Jesusat yajaquey rahjacro. Etar ey quin rojocro.

⁹⁻¹⁰ Beya rabar yárquinan cuercúrinan ricán to bin tan jacot bijacro. Etar uw yárquinan bahnaquin Jesús bután ac uca béjebro. Eyta rehquit Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Uw ricá to binat as ucati acu canoa rowi. As ey cutar chihrín acu.

¹¹ Erara cat cuicá ji bin istiy cat, istiy cat Jesús istír ey cac cahmor ic icar téjebro. Ic icar ter wajacro:

—Bahan Sir waquijró, wajacro.

¹² Etat Jesusat eyin tecuan acu bucoy bucoy wajacro:

—As rehrtara cahujín quin ehcuti jawi, wajacro.

Jesús escoge a los doce apóstoles

(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

¹³ Jesús acsar cubar icar bijacro. Erar serin biyin im chiwa yina rácaratara eyin chíjacro. Chícayat ser eyin Jesús quin béjebro.

¹⁴ Cucayat, Jesusat cuisa doce bin cájacro. Im owár beyin ac cájacro. Cahujín quin ima chihtá ehcú ayin acu cájacro.

¹⁵ Eyinat uw ur icar bin cuicá uc si ayin acu urá wíjacro. Urá wiquir eyta yajquín wajacro. Yarquin

ey cat, cuercurin cat tan jaquin acu urá camur wíjacro.

¹⁶ Chiwa cájaquin úchinan éyinro. Récaji bi Simón cájacro. Jesusat Simón eya istiy ajca Pedro aŵujacro.

¹⁷ Santiago Zebedeo waquíj cat, ey taná Juan cat cájacro. Ey rabin ajca istiy Boanerges chájacro. Ey ajca wacaro: “Aba cuirán wanro,” waquíc ojcor wacaro.

¹⁸ Etar Andrés cat, Felipe cat, Bartolomé cat, Mateo cat, Tomás cat cájacro. Santiago Alfeo wacjá cat, Tadeo cat, Simón cat cájacro. Simón eya cananístainro.

¹⁹ Judas Iscariote cat cájacro. Judas Iscariote eya ítchareht Jesús quehsí waajacro.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio
(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)*

Etar Jesús sisor usi bijacro.

²⁰ Cur itit, ricán to bin bucoy sécuajacro. Jesusin ira yayín yajquít cat, ricán abayro. Bitách yáyajatro.

²¹ Etar uwat “Jesusan túraritro,” wajacro. Uwat waquíc Jesús cáyinat rahjacro. Etar Jesús ahár beyin sihw̄ar rojocro.

²² Sir chihtá siw̄quin Jerusalén bin wijacro. Etar cat Sir chihtá siw̄quin éyinat wajacro:

—Cuicá ajca Beelzebuat Jesús isó bicaro. Beelzebú ajc istiy cut Satanás aŵuro. Cuicá cara Beelzebú urá cut Jesusat cuicá uc si ayro, wajacro.

²³ Etar eyin ima quin chíjacro. Wicayat chihtá siw̄in acu eyin quin icúr bi ojcor tew̄jacro. Uchta wajacro:

—Satanasat uw ur icar bin ima Satanás uc tétiro.

²⁴ Gobierno istán bin bucáy wahwúr, rahr rahr tec quejcat, ey gobierno bar bahnátaro.

²⁵ Eyta cat puéblotara, cáyintara imár owár bin rahra rahra tec quejcat, bar sácataro.

²⁶ Eyta cat Satanás ima urá cut uw ur icar bin ima uc técat cara yéhnajatro. Ima bar bahnátaro.

²⁷ Etar cat bucoy wajacro:

—Uwat cara usi bin ohnor bahnác bes yajquín síhwayat, récaci cara ey questátaro. Ey questátira bitách bes yájcjatro. Cuat questár cuitar, bahnác ohbac bes yajcátaro.

²⁸ Etarwan aját ba quin wacaro. Uwat bitara útara Sir tayar yajcat, Sir ojcor conyat, Sirat tayar eyta bin sicor tayar bár chácataro. Bitara útara ahsín tewyat, Sir ojcor conyat, Sirat sicor tewti bin eyta bar chácataro.

²⁹ Cuatán Sir Ajcan Camur Ey ojcor ahsín tewyat, Sirat tayar batra chátiro. Uwat Sir tayar ey bitách tun bahná báreyra, wajacro, Jesusat, siwquin quin.

³⁰ Cahujinat “cuicát Jesús isó biquic” wajác rehquít, Jesusat eyta wajacro.

La madre y los hermanos de Jesús

(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

³¹ Jesusat uw quin tewyat icar im ab cat, rabin cat watar béjcro. Watar chihrír Jesús jor tewín acu chíjacro.

³² Eyta chícayat uw ricán to bin Jesús quemir ítchacro. Uw éyinat Jesús quin wajacro:

—Bah abín, rabin watar itro. Bah chícáro.

³³ Eyta wacayat Jesusat uw quin wajacro:

—¿As abinán, rábinan rehrinán éyinca? wajacro.

³⁴ Eyta waquír uw ima quemir sécuajaquin wahitchacro. Eyin ita rabar wajacro:

—Uyinan as abinán, rábinan, chitinán wanro.

³⁵ Bíyinatán as Tet cuacúr bin chihtá ráhcyatan, éyinan as abinán, rábinan, chitinán wanro, wajacro.

4

El ejemplo del sembrador

(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

¹ Etat Jesús bucoy riw cajc cut bijacro. Cur uw siw̄ay yehnjacro. Eyta siw̄yat uwa ricán to bin ey quemir sécuajacro. Eyta sécuayat Jesús canó icar raújacro. Rauwir chihrjacro. Canó ey riw cut chájacro. Eyta cuar uwa bahnaquin riw cajc awat ítchacro.

² Eyta cuácayat Jesús riw cut canó cuitar cuaquir uw siw̄jacro. Jesusat chiht istiy, chiht istiy siw̄in acu icúr bi ojcor tew̄jacro. Siw̄in acu Jesusat eyin quin uchta wajacro:

³ —Uch rahcwi, -wajacro-. Ser istiy cucú cuiay bijacro.

⁴ Cucú ey at cut cuic cuic cuijacro. Eyta cuicayat, cucú cahují ibit awat tijcajacro. Eyta tijcayat ruwásirat ey yájacro.

⁵ Eyta cuijacan, cucuá cahují wisu arcút tijcajacro. Tijcayat in bar yehnjacro. Ica ata bár etar in yehnjacro.

⁶ Yehnyat cat, cunyat cat, rahs waacayat ribirát sarac tíw̄jacro. Sihyá usón bár rehquít tñjacro.

⁷ Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahují cachá tac icar tijcajacro.

⁸ Eyta tijcayat cachá tihwán abáy yehnjacro. Cachá tihwá abáy yehnyat, cucú cuijac eyra ub chátiro. Cachát sehwjác etar ub chátiro. Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahují ican tic cuitar tijcacro. Etar eyra ay yehnjacro. Ehchí yehnjacro. Etar uban ehchí chájacro. Cucú istiy eyran uban treinta chájacro. Cucú istiy eyran uban sesenta chájacro. Cucú istiy eyran uban cien cuít chájacro.

⁹ Etar eyta waquí, acsar Jesusat wajacro:

—Cucajá ji bínatra ey rahcwa, wajacro.

El porqué de los ejemplos

(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

¹⁰ Etar uwat Jesúsistir bahjacro. Istir ityat cahujinat cat, ima chiwa doce binat cat Jesús quin beyar táyojocro. Cucú ojcor tewjác chihtá ojcor táyojocro:

—Jesusu, bahat uw siwín ac icúr bi ojcor bucoy bucoy tewro. ¿Eyta tewír cuitar síwtieyra, bitáraca? wajacro.

¹¹ Táyoayat wajacro:

—Behmarat Sir cara rehquey chihtá orac rahcuátaro. Cahmor istiti bi rahcuátaro. Cuatán cahujinat as chihtá cati bínatra ayra rahcti acu tewro. Eyinat rahcti acu aját chihtá siwín acu icúr bi ojcor tewro.

¹² Cahujinat ub cuitar istata cuar, ay istiti rehcayta acu eyta siwro. Eyinat cucách cuít rahcuata cuar, ur icar rahcti acu eyta siwro. Eyta síwtiir waquí, eyta istiran, eyta rahcuiran, eyta cáquiran, urá tehmóyqueyra. Eyta tehmoyat, Sirat eyin tayar bár chácayqueyra, wajacro.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador
(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)*

¹³ Acsar Jesusat eyin quin táyojocro:

—¿Aját cucú rijaquey ojcor tewyat, bi chihtá siw̄in acu tew̄ictara ráhctica? -táyojocro-. Ey chihtá ráhctitara chihtá istiy, chihtá istiy siw̄in acu icúr bi ojcor tewyat, baat ey cat bitách ráhcujatiro -wajacro-. Aját uch ojcor síw̄jacro, -wajacro-.

¹⁴ Cucú cuic cuic cuíqueya wacayat, Sir chihtá ehcuquib ojcor wacaro.

¹⁵ Cucú ibit aw̄at tijcajaquey wacayat, ibit aw̄at wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinatán Sir chihtá cucajá cuitar rahcuí cuar, ur ícara cátiro. Rahcyat Sisrámatan chihtá uw eyin quin cac áytiro. Bow̄ ca técaro.

¹⁶ Eytaan wan cucú wisu arcutar tijcajaquey wacayat, wisu ey wacayat uw cahujinan ojcor tewro. Uw éyinat Sir chihtá rahcro. Rahcuír ahní cácaro. Eyta cuar ayra cátiro.

¹⁷ Ay cati rehquít, ítchareht waca técaro. Sir chihtá ques uwat ruhw̄áyan, uwat técuayat, éyinat chihtá waca técaro.

¹⁸ Cucú cachá tac icar tijcajaquey wacayat, cachá tac icar wacayat, uw cahujín ojcor tewro.

¹⁹ Uw éyinat chihtá rahcuí cuar, iran oyan rayan cuít rácatro. Icúr biyan rácaran cuitro. Ey racar rehquít Sir chihtá tamo síh̄wati etí técaro. Urá ay ítitiro.

²⁰ Cucú ica tic bi cuitar tijcár uba cuít chaquey ojcor wacayat, ica tic bi wacayat, uw cahujín ojcor tewro. Uw éyinat chihtá rahcro. Rahcuír, cácaro. Ur istán waacaro. Urán ay chácáro. Etar cahujín éyinra urá ayan cuitro. Cahujín éyinra urán etach cutiro.

Cahujín eyin cat urá ayan owáraqui batro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

El ejemplo de la lámpara
(Lc 8.16-18)

²¹ Acsar Jesusat wajacro:

—Uwat vela anir roquír car, cajón satra rúhctiro. Camic socua cahmatra rúhctiro. Cuatán cuacúr jácaro, bahnác cuanín acu.

²² Eyta cat icúr bi ruhcuíctara ítchareht uwat eyan bahnác istáyqueyra. Icuran biyan uw quin ehcutieyra semar uw bahnaquin quin ehcwáyqueyra, -wajacro-.

²³ Bíyinan cucáj chítara uch chihtá rahcwi, wajacro.

²⁴ Eyta waquír uchta wajacro:

—Baat chihtá rahcuí eyan yají quen cawí, -wajacro-. Bíyinan ay ráhcyatan, Sirat eyin quin cuít síwayqueyra, ay rahjác rehquít.

²⁵ Etar chihtán cuít sínayqueyra. Cuatán bíyatan ay rahcti cuácayatan, chihtá conu rahjác ey sicor bar etí téyqueyra. Bar tan chináyqueyra, wajacro.

El ejemplo de la semilla que crece

²⁶ Jesusat acsar wajacro:

—Sira cara rehquey úchtaan wanro, -wajacro-. Uw istiyát cucuán ica cuít cuijacro.

²⁷ Cuiir icar cam chéycatra camro. Rícatra yehnár bicaro. Eyta camyat, eyta bicayat icar awatra cucú cuijáqueyra uw imát istiti yinro. Yinín acu cucú bitara yájtara uwat ístajatro. Eyta cuar yinro.

²⁸ Cucú ica cuitar chácayat, ima yinro. Cah-moran cahy ey ricuaro. Cahy ricuár cuni utar ar

chácaro. Ar chaquir ub chácaro. Ub chaquir tam rehcaro.

²⁹ Tam rehcaýat uwat ir ey ehswáy bicaro. Bar cab cujac etar ehsuro, wajacro.

El ejemplo de la semilla de mostaza

(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

³⁰ Etar Jesusat uchta wajacro:

—Sira cara rehquey icuran wántara, ey siwín acu aját icúr bi ojcor ehcunro, -wajacro-.

³¹ Sira cara rehquey mostaza cucuán wanro.

³² Cucú eyan cónuan bahnác cuít bin ic icar rijacro. Cucú eyan cónuan bahnác cuít bin riqui cuaquir yehnár cat cuít cunro. Ey cunyat cuicar cumac bi chácaro. Ectari ruwat ey cuicar taha cuít chicha tuwro. Eyta cat Sira cara rehquey ey cucuán wanro. Mostaza cucuán conu cuar yehnár cuít cunir eyta Sira cara rehquey cutar uw récaji ricá conu cuar ítchareht éytaan wan uwan cuít rehcaýqueyra, wajacro.

El uso que Jesús hacía de los ejemplos

(Mt 13.34-35)

³³ Jesusat Sira cara rehquey ojcor uw quin chiht istiy, chiht istiy siwín acu icúr bi ojcor bucoy bucoy ehcujaçro. Eyta ehcútira síwtiro.

³⁴ Eyta siwójac cuar ima chiwa quínora bi ojcor tewjactar ay ehcujaçro.

Jesús calma el viento y las olas

(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

³⁵ Jesusat uw siwýat bar tínjacro. Tinyat ima chiwa quin wajacro:

—Bar jaw̄ riw rahray cuwayta, wajacro.

³⁶ Eyta waquír Jesús chiwa uw ricán to bin esar cha bahjacro. Jesús owár canó sar raújacro. Jesús canó sar bin bucoy waati cuar eyin owár béhjecro. Canó istiy cut cahujín cat béhjecro.

³⁷ Béjacareht séroan abáy cac yehnjacro. Séroan abáy cacayat, riw sobasob raquian canó icar raújacro. Canó sar rih bar cuinay raújacro.

³⁸ Eyta cuar Jesusan canó ubar sar camro. Cuisa cahmar ruw umá banco chaquir cuitar camro. Riw sobasob raquian canó icar rauyat, chiwat Jesús quehŵujacro. Quehŵúr wajacro:

—In yehnwa, -wajacro-. Síŵquibu. Canó riw tan oco bicaro. Is bar sácataro. ¿Is tamo séhŵatiquí? wajacro.

³⁹ Jesús ajc wiquír yehnjacro. Yehnár ítitan, séroan abáy cacaro. Eyta cuácayat sero chihr áyjacro. Riw quin wajacro:

—Soboti jaŵi. Catoti jaŵa, wajacro.

Etatan sero cati etchacro. Riwa sobocan soboti etchacro.

⁴⁰ Eтарan Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Bitara rehtan ay wínica? -wajacro-. ¿Bitara reht aját Sir urá cuit bahnác yajcata anto baat síhŵatiquí? wajacro.

⁴¹ Sero cati etyat, riw soboti etyat chiwa eyin ub yehŵjacro. Rahra rahra wajacro:

—¿Ser ucha bitara bíntara? Séroa cat, riw sobocan cat ey chihtá cuitar etchacro. ¿Bitara bíntara? wajacro.

5

*El hombre endemoniado de Gerasa
(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)*

¹ Jesús ima chiwa owár riw rahray cujacro. Cajc ajca Gerasa cujacro.

² Rahray cur canó sar bin waajacro. Waacayat ser istiy Jesús quin rajacro. Chein ruhcuíc cuitar bin Jesús quin rajacro.

³ Ser ey cuicát abáy ruhwuro. Ser ey chein ruhcuíc cuitar itro. Uwat ey yera chistár cut questán yajquít cat, bitách quéstajatro. Canarán abayro.

⁴ Uwat cahmor bucoy bucoy atcar cat, quesacar cat yera chistár cut questajacro. Questajác cuar ser eyat chistár quehujacro. Quesacar cut chájaquey cat quehujacro. Quehwír bahnác buca quihujacro. Eyan bíyati bitách íwojotro.

⁵ Ricar cat, cheycar cat cubar cuitar bir cohujacro. Chein ruhcuíc cuitar bir cohujacro. Imát ac cut ima ojcor rijacro.

⁶ Jesús wicayat ser eyat bira cut cuar itchacro. Istír Jesús quin quinjacro. Cur car Jesús cac cahmar cuscar cuitar chájacro.

⁷⁻⁸ Etat Jesusat cuicá quin wajacro:

—Cuicú, ey urá sar bin car biwa, wajacro.

Jesusat eyta wjac rehquít, cuicát Jesús cuit cohujacro. Uchta wac cohujacro:

—Jesusu, bah cuacúr Sir waquijró. ¿Icúr sehwar as quin raquí? Aját Sir ub cahmor bah ojcor conro. As ruhwuti jawi, wajacro.

⁹ Etat Jesusat ey quin táyojocro:

—¿Baha ajca rehrcá?

—As ajca ricácuano. Isa ricán toro, -wajacro-.

¹⁰ Is cajc istiy ayti jawi, wac conjacro, Jesús quin.

¹¹ Etat icar im ey cuhs cuitar tusín chiwan to binat tihwán yácaro.

¹² Eyta cuácayat ser ey ur icar bin cuicát conjacro. Jesús quin conjacro:

—Isat bah ojcor conro. Isan tusín quin aywi. Tusín urá icar rauwin ac ajc waawi, wajacro, cuicát.

¹³ Etat Jesusat cuicá quin wajacro:

—Béowi, wajacro.

Eyta wacayat, cuicá ser ur icar bin waa béjecro. Beyar tusín sar raújacro. Rauyat tusín ricá to bin bahnác siyo ocoo tijca suca béjecro. Tijca suca beyar, bahnác riw icar sácajacro. Tusín cuisa dos mil bin bahnác sácajacro.

¹⁴ Tusín sácayat, tusín obir yájquinan ojc sijacro. Ojc siquir quinjacro. Pueblo cuwín quinjacro. Beya rabar uw quin bahnác ehcujacro. Cur car pueblo cutar cat bahnác ehcujacro.

¹⁵ Eyta ehcwayat uwat eyta yajquey wahitay suca rojocro. Jesús wahitay rojocro. Behquíur ítitan, sera cuicá ujac bi itchacro. Récaji cuicá ricán abáy bin cuar, ahra tan wan itro. Oya tas cat chájacro. Tan wan cat rehjecro. Eyta ityat ojc sijacro.

¹⁶ Etar Jesusat yajaquey itcháquinat cahujín quin ehcujacro. Sera cuicá ji bin ojcor, tusín ojcor bahnác ehcujacro.

¹⁷ Ehcwayat, Jesús ojcor conay yinjacro. Uchta wajacro:

—Usár ítiti jawi. Cajc istiy sicor biwi, wajacro, Jesús quin.

¹⁸ Etat Jesús canó sar rauyat, sera récaji cuicá ji bin eyat Jesús quin conjacro:

—As bah owár ben acu ajc waawi, wajacro.

19 Eyta cuar Jesusat ajc waátiro. Uchta wajacro:
 —Behmá cayin quin biwi. Iwoquin quin biwi.
 Aját baha tan jájacro, wacay biwi. Sirat bah obir
 yajác ojcor, Sirat bah tamo séh̄wajac ojcor cayin
 quin ehcuwi, wajacro, Jesusat ey quin.

20 Etat récaji cuicá ji bin eyat ehcwáy bijacro.
 Pueblo ucasi cuitar uw quin uchta wajacro:

—Jesusat as urá sar bin cuicá újacro. As tan wan
 chájacro, wajacro.

Eyta wacayat uwat Jesusan ayro, síh̄wajacro.

La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús

(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

21 Jesusin canó cuitar riw rahray sicor béjecro.
 Rahray waacayat uw ricán to Jesús quemir
 sécuajacro. Riw cajc awat sécuajacro.

22 Erar jácayat Jáiroat Jesús itchacro. Jairo eya
 secuac usi cáraro. Jáiroat Jesús istír, ey quin wi-
 jacro. Wiquír Jesús ojcor conín acu cúscara cuitar
 chájacro.

23 Cúscara cuitar chaquir Jesús quin wajacro:

—As waquíj yatro. Wiwarac sah bar yarátaro.
 Asi jor ey quin béowi. Bahat as waquíj at cut
 bútawi, tan jaquin acu, yarti acu.

24 Etat Jesús Jairo jor béjecro. Jesús quemir uw
 ricán to béjecro. Beya rabar úcujacro.

25 Uw owár wiwá istiyró. Wiwá eya cuercutro.
 Ey rih cut rauwir bara dócero. Cab eyta ácatan abir
 eyat yarjacro. Tan chati yar yehwro.

26 Médico istiyát cat, istiyát cat sacút cat chíhrtiro.
 Sacún acu ray bítatara bahnác ahujacro. Eyta cuar
 tan chátiro. Yaran cuitro.

27-28 Wiwá eyat uwat teŵic rahjacro. “Jesusat uw tan chácaro,” teŵic rahjacro. Etar uw tac icar Jesús icar wihár wijacro. Eyat séhŵajacro: “Aját Jesús oya butayat, as bar tan jácataro,” séhŵajacro. Etar Jesús oya butajacro.

29 Jesús oya butayat, cab rehti ab bar chihrjacro. Etat imát ítitan “As bar tan jájacro,” séhŵajacro.

30 Etat Jesusat cat bar itchacro. Ima ajcan cácura cut uw tan jajac itchacro. Etar cab rehti ey wihara ac wari cuar wajacro:

—¿As oya biyat bútai? wajacro.

31 Etat ima chiwat Jesús quin wajacro:

—Behmát ítitan uw ricán to binat úcaro. Etera ¿bitara reht “¿Biyat as bútai?” waca?

32 Etat Jesús uw wahitchacro, biyat ima oya butajáctara istín acu.

33 Wiwá imát ítitan, Jesús ajcan urán cut bar tan jajac, itchacro. Etar Jesús cac cahmar wijacro. Wiquír ayot tiu rabar Jesús cac cahmar cuscar cut chihrjacro. Chihrír wajacro:

—Aját bah oya butajacro, as tan jaquin acu.

34 Etat Jesusat ey quin wajacro:

—Wiwú, bahat sehŵat “Jesusat as bar tan jácayqueyra,” séhŵajacro. Eyta séhŵajac etar aját bah bar tan jájacro, -wajacro-. Tan wan ituwi. Ohbac biwi, wajacro.

35 Jesusat wiwá jor teŵyat icar, uw béhjecro. Cara usi bin uw wijacro. Jairo quin wiquír wajacro:

—Bah waquíj bar chinjacro, -wajacro-. Siŵquib acsar roti jaŵi, wajacro.

36 Uwat eyta wajác cuar, Jesusat ria cátiro. Cati cuar Jairo secuac usi cara quin wajacro:

³⁷ —Ay wini rehti jawi. Aját bah waquíj bar tan jácayqueyra, séhñawi, wajacro.

Jesús acsar be rabar uw ricán ey questoc be áytiro. Pedro cat, Santiago cat, Juan cat etan eyin im owár ben acu ajc waajacro.

³⁸ Jairo usi cujacro. Cur ítitan, uwan síhñanatro.

³⁹ Cahujinra ócaro. Cahujín abáy cohvro. Etat usi raújacro. Rauwir, uw quin wajacro:

—Oti jawi. Cohwti jawi, -wajacro-. Sah chinti cuar camro, wajacro.

⁴⁰ Jesusat eyta wacayat, uwan ey buror sis-chacro. Eyta cuar Jesusat uw bahnaquin watar áyjacro. Cahujín watar ayjac cuar sah tet cat, ab cat, im owár rojóqueyin cat sah chein cuitar raújacro.

⁴¹ Rauwir sah chinjaquey atcar yehwñjacro. Atcar yehwñr wajacro:

—Talita cumi, wajacro.

Ey ajca uchta waquíc ojcor wacaro, “Sahú, aját wacaro, yehnwi.”

⁴² Jesusat eyta wacayat, cab rehti sah bar yehn-jacro. Yehnár sahu sahu bijacro. Tetát cat, abát cat eyta istír ojc sijacro. Jesusat sah estají chácyezan bara dócero.

⁴³ Etar Jesusat wajacro:

—Cahujín quin ehcuti jawi, -wajacro-. Sah quin ira wiñi, wajacro.

6

Jesús en Nazaret

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

¹ Jesús acsar bijacro. Bir car ima pueblo cut cujacro. Ima chiwa cat Jesús owár béhjecro.

² Ima pueblo cut cur car, tan jaquin ricar cuanyat, secuac usi siw̄in raújacro. Jesusat siw̄ay yehnyat, ricá to binat rahjacro. Rahcuír ub yehw̄jacro. Ub yehw̄ír rahra rahra wajacro:

—Sera eyat eyta siw̄quey ¿bi cut sínjactara? ¿Bi urá cuitar ub bár bi sicor ub chi chaqui? ¿Cuicát ruhw̄ujaquey bi urá cuitar sicor tan chaqui?

³ Uya tabla óroquibro. Uy abá Maríaro. Santiago cat, José cat, Judas cat, Simón cat ey acu rábinro. Ey chitín cat usár is owár itro.

Etar éyinat Jesús ria cátiro.

⁴ Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Uw bahnáquinat Sir chihtá ehcuquib ojcor ay wacaro. Cajc bahnác cutar ítquinat eyta wacaro. Eyta cuaquir ehcuquin imár cajc cut ítquinatra étai síh̄watiro. Imár cáyinatra, imár usi ítquinatra étai síh̄watiro. Etai wátiro, wajacro.

⁵ Eyta cuácayat Jesusat Sir urá cutar erar ricá táhnaqui tan chátiro. Yarquin birách bár bin tan chájacro.

⁶ Jesús ub yehw̄jacro, uwat ima tamo síh̄wati rehquít, ima chihtá cati rehquít. Etar acsar pueblo istiy cutar cat, pueblo istiy cutar cat uw siw̄ot béjecro.

*Jesús manda a los discípulos a predicar
(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)*

⁷ Etar Jesusat ima chiwa doce eyin ima quin chíjacro. Chiwa Jesús quin behquir Jesusat eyin bucáy awan wan cuar áyjacro. Aya rabar eyin quin cuicá uquin urá wíjacro. Camur wíjacro. Uchta wajacro:

⁸ —Ata béowi. Pan cat, iroc cat beti jawi. Ba ray cat beti jawi, -wajacro-. Tec étana béowi.

⁹ Ques barcat tas chaquir béowi. Camís bucayra chati jawi, -wajacro-.

¹⁰ Pueblo cuitar uwat ubach wícat, im esar ítuwi. Acsar bequic oco tas im esar ítuwi.

¹¹ Eyta cuar bi pueblo cutar ba ajca bár chácyeira, ba chihtá ráhctieyra, ey pueblo cutar uchta yajwi. Ba acsar bécat, ba quesca ojc cor cajc bur béquiquey, umít béquiquey quihu ter bahwi. Uw éyinat ba Sir chihtá ehcuquin ruhujác ques Sirat imár cuecwata istayta acu eyta yajwi, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

¹² Jesusat ayat chiwa béjcro. Beya rabar uw quin wajacro:

—Urá tehmowi. Urá ay chawi. Ay bár yajquíc etwi, wajacro.

¹³ Beya rabar uw urá sar bin cuicán to uc si áyacro. Uw yárqueyin cuitar aceite cháacro. Chaquir eyin tan jáacro.

La muerte de Juan el Bautista

(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

¹⁴ Jesusat yajquíc ojc cor tewic rey cara ajca Heródesat rahacro. Jesús ojc cor tewic uw bahnáquinat rahacro. Cahujinat Jesús ojc cor wajacro:

—Uya Juanro. Uw rih sar siwquibro. Juan chinjác cuar, sicor yehnacro. Eyta cuácayat ajc cutar, camur cuitar istiy icúr bi ay yajcaro, wajacro.

¹⁵ Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Uyan úchicri Elías Sir chihtá ehcuquibro, wajacro.

Istiyát wajacro:

—Sir chihtá ehcuquib cahmor bin eyro, wajacro.

¹⁶ Eyta cuar Heródesat wajacro:

—Eyan Juanro. Aját cuisa cuijaquey sicor yehnjacro.

¹⁷⁻¹⁹ Récaji Juanat Herodes cahmí icar tewjáquinro. Heródesat ima rab Felipe wiya siwir yehwjáquinro. Wiwá eya ajca Herodíasro. Eyta siwir yehwjáq ques Juanat tewjáquinro. “Bahat yéhwajar bi yehwjáq rehquít, Sir táyatro,” wájáquinro. Eyta wájác rehquít Herodíasat Juan quehsujacro. Ey yau cun rehjecro. Etar Heródesat Juan caquin acu soldádoin áyjaquinro. Cárcel icar tun áyjaquinro.

²⁰ Herodíasat Juan yau ay cun rehjecro. Eyta cuar, Heródesat yau áytiro. Heródesat ítitan Juanat ay yajcaro. Ur ayro. Eyta istíc rehquít Juan yauwin acu ay wíniro. Ey síujacro. Juanat tewíc Heródesat rahcuír icúr séhwatatara ístajar rehjecro. Eyta cuar Juanat tewquey bucoy, bucoy ahní rahjacro.

²¹ Itchareht, yájcajareht, Herodes yehnjác ricar cuanyat fiesta yajacro. Gobierno carin, soldado cárina, Galilea uwa cárina, iran cuít yayín sécuajacro.

²² Etatan Herodías wacjá wiwara rauwir, eyin cac cahmar quinjacro. Quinyat Heródesan ahní rehjecro. Uw cat ahní rehjecro. Eyta ahní rehquír Heródesat cahbara quin wajacro:

—Bah quinjác tehmar ¿aját bah quin bi wícataca?

²³ Ehchí quinjác rehquít, bah icúr rácaratara as quin wawí. Wacayat aját bah quin ey wíquinro. Aját Sir ub cahmor wacaro. As quin bahat bi

chícayatan, aját ey wíquinro. As cajc bitác istiy chícayatan eyta tas wíquinro, wajacro.

²⁴ Etar cahbár im ab quin bir wajacro:

—¿Aját icúr chiátaqui? wajacro.

Etat Herodíasat Juan yau cun rehquít wajacro:

—Juan uw rih sar siw̃quib cuisa cuiquír plato cuitar roquín chiwi, wajacro.

²⁵ Etat cahbár sicor inchajin bir Herodes quin wiquír wajacro:

—As ac Juan uw rih sar siw̃quib cuisa cuiquir rowi, -wajacro-. Cuis ey cuiquír plato cuitar usár rowi, wajacro.

²⁶ Juan uw rih sar siw̃quib cuisa cuiquin wacayat, Herodes cuean to rehjecro. Cue rehjéc cuar, uw ub cahmor, Sir ub cahmor icúr rácaratara, ey wiquin wajaquinro. Eyta chíhtara wítira bitách yájcajatro. Imát wajaquin tehmó cun batro. Etar eyta roquín wajacro.

²⁷ Etat soldado cárcel beyin áyjacro. Juan cuisa cuiquír ucay áyjacro.

²⁸ Etar soldado ey cárcel cut bijacro. Erar Juan cuisa cuijacro. Cuiquir plato cuitar rojocro. Roquír cahbár quin wíjacro. Etar cahbarat acsar ab quin wíjacro.

²⁹ Juan uw rih sar siw̃quib yauyat, ima chiwat rahjacro. Rahcuír ey chein ucay béjecro. Uquir beyar ruhjacro.

Jesús da de comer a cinco mil hombres

(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

³⁰ Jesusat chiwa áyjaquin sicor béhjecro. Behquir imarat yájaqueyan, síw̃jaqueyan Jesús quin bahnác ehcujacro.

³¹ Jesús quemir uw ricán to wic bicaro. Eyta cuácayat, behquic istiti beyic istítiro. Uw ricán to rehquít Jesusin bitách yáyajatro. Etar Jesusat eyin quin wajacro:

—Bar jaw̃, uw bár cuitara tan jacay.

³² Jesusat eyta waquír, canó sar raújacro, chiwa owár. Canó cut uw bár cut béjacro.

³³ Jesusin canó cut becayat, uwan to binat eyin itchacro. Biyin bectar itchacro. Etar pueblo istiy cut bin, pueblo istiy cut bin uwan choni Jesús questoc béjacro. Quina cutar becayat eyin Jesusin cahmor cujacro.

³⁴ Jesús riw cajc cut cur, canó sar bin riw cajc cut waajacro. Waar itit, ácaman uw ricán to sécuajacro. Jesusat ítitan, óbasan obir yajquib tayor eyta uw cat éytaro. Obasan imár birar beyátatara ehcún acu uw tayor eyta uw eyin cat eyta uw táyoro, imár siw̃in acu. Eyta istír eyin tamo sehwar cue rehjecro. Etar eyin chiht istiy, chiht istiy síw̃jacro.

³⁵ Itchareht yájcajareht tin bicayat, ima chiwat Jesús quin wajacro:

—Işan ubach bár cuitatro. Usatra uw ítítiro. Ahra bar tin bicaro.

³⁶ Eyta bira uw sicor aywi. Ubach cut beyin acu aywi. Pueblo cut beyin aywi. Imár yayín acu ira wahy aywi, wajacro.

³⁷ Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Behmarat eyin quin ira wiw̃i, wajacro.

Etat chiwat wajacro:

—Bahnáquinat conu yayín acu doscientos denario ahuyat cat tíhrajatro, -wajacro-. ¿Isat ey wahy beyátayica?

Etat owaran canarán sihyór abi ruoyat doscientos denario túnjaquinro.

³⁸ Etat Jesusat wajacro:

—¿Bayan pana bítaca? Wahitay béowi, wajacro.

Etat éyinat pan bítatara wahitay béjecro. Istír Jesús quin wajacro:

—Is pan esí étacro. Rih ruwa cat bucátacro, wajacro.

³⁹ Etat Jesusat uw banar cuitar chihr áyjacro. Cahujín ajquí, cahujín ajquí chihr áyjacro.

⁴⁰ Chihr ayat ajquí cuisa cien awan chihrjacro. Cuisa cincuenta awan chihrjacro.

⁴¹ Etar Jesusat pan esí bin cat, rih ruwa bucáy bi cat at cut yehw̃jacro. Yehw̃r cuacúr wahitchacro. Pan yehw̃r, Sir quin “Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquí pan cotchacro. Cotír chiwa at icar pan wíjacro. Uw owár tahw̃ún acu wíjacro. Wícayat, tahw̃ujacro.

⁴² Etat cat rih ruwa bahnaquin owár tahw̃ujacro. Tahw̃úr, bahnáquinat yájacro. Uw bahnáquinat yarsa yájacro.

⁴³ Yaya tihryat, pan cajcar cat, rih ruwa cajcar cat sicor sécuajacro. Sécuajac ey chocha doce cuin tas ehncacro.

⁴⁴ Ira yájaqueyinan sawujacan sérinan cinco milro.

Jesús camina sobre el agua

(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)

⁴⁵ Jesusat pan tahw̃úr cab rehti ima chiwa quin wajacro:

—Canó cuitara riw rahray as cahmor béowa. Bet-saida cun béowi, wajacro.

Chiwa be yiror Jesusat uw bahnaquin sicor imár usi áyjacro.

⁴⁶ Eyta waquíř Sir ojcor conín acu cubar cuitar bijacro.

⁴⁷ Tíńora Jesús riw cajc awat im ístitro.

⁴⁸ Canó eyra riw úbutro. Jesusat ítitan, canó beyin ac canarán tahnacro. Canó biquic acam wihár séroan bitác bitiro. Etar in béyajatro. Eyta cuácayat sisbúr cohwyat, Jesús ima chiwa ques caquin bijacro. Ica cuitar sahu sahu bir eyta, Jesús rih arcutar eyta sahu sahu bijacro. Jesusan acsar ben yajquín eyta yajacro.

⁴⁹⁻⁵⁰ Eyta cuar ima chiwat Jesús itchacro. Riw arcutar raquíć itchacro. Bahnáquinat ítír ojc sijacro. Abáy roojocro. Chein ajc síhŵajacro. Etar ey ayot cohwjacro:

—¡Chein ajc racaro! cohwjacro.

Eyta cohwyat, Jesusat eyin quin wajacro:

—Rooti jawi. Ojc siti jawi. Asró, wajacro.

⁵¹ Etar chiwa owár canó sar raújacro. Jesús canó sar rauyat, séroan cab rehti chihřjacro. Sero chihřyat éyinan ub yehŵjacro.

⁵² Eyinat ítitan, Jesusat pan esí bin sicar pan cohní chájacro. Eyta ítíc cuar Jesusat Sir urá cut bahnác bar yajcata éyinat anto síhŵatiro. Ay ráhctiro.

Jesús sana a los enfermos en Genesaret

(Mt 14.34-36)

⁵³ Acsar canó cuitar béjacro. Genesaret cajc cut cujacro.

⁵⁴ Erar cur car canó questajacro. Canó sar bin waajacro. Waacayat uwat ítitan, eyan Jesusro.

⁵⁵ Eyta istír ey cajc bahnác cuitar quinjacro. Jesús wijác ehcwáy quinyat, erar itquin bahnáquinat Jesús quin yarquin cat, cuercurin cat bahnaquin rojocro. Caros cutar rojocro. Ey cutar Jesús birar bijactar tewíc rahcuír erar rojocro.

⁵⁶ Bucoy bucoy pueblo cutar bicayat cat, rasá cutar bicayat cat, uw itic cutar bicayat cat uw yarquin ey ibt awat chájacro. Chaquir Jesús quin conjacro:

—¿Bah oya bután ajc waátaica? wajacro.

Etar bíyinat butajáctara, eyin bar tan jájacro.

7

Lo que hace impuro al hombre

(Mt 15.1-20)

¹ Etar fariséoin secuar Jesús quino béhjecro. Bachan chih tán siwquin cat pueblo Jerusalén bin fariséoin owár béhjecro, Jesús quin.

² Ey quin cur ítitan, Jesús chiwan atum sucti ira yácaro. Fariséoinat restá sucuír eyta éyinat restá eyta sucti ira yácaro.

³ Etat owaran fariséoin cat, judíoín cat, bahnaquin cat atum sucti yátiro. Cahmor werjayín bach auti acu ira yayín cahmor atum sucro.

⁴ Rasá cut bin wiquír, anto súctieyra ira yátiro. Bach istiy cat, istiy cat chero. Bronce toca cat, ruca cat, soya cat sucro, bach auti acu.

⁵ Eyta ityat fariséoinat cat, bach síwquinat Jesús quin wajacro:

—Bah chiwan werjayát bach chajac chih tá cut ítitiro. ¿Bitara rehquitca? ¿Bitara rehquíit atum restá ji bin cut ira yaquí? wajacro.

⁶ Etat Jesusat wajacro:

—Uch síh̄wawi. Urá bucáy binu, Sir chihtá ehcuquib Isaíasat úchicri ba ojcor uchta cuihsú bahjacro:

Uch uwat imár cuw cutaran “Sira ur ayro,” wacaro. Eyta cuar ur ícatra Sir tamo síh̄wati itro.

⁷ Eyinat Sir tamo síh̄wac waquíc cuaquir eyta cat batro. Cahujín quin Sir chihtá siw̄ic waquíc cuar, uw imár chihtá siw̄ro, Sir carit cutar eyta cuihsú bahjacro.

⁸ Baat werjayín chihtá yajquín acu Sir chihtá cati ruh̄wuro, wajacro, Jesusat.

⁹ Acsar Jesusat eyin quin wajacro:

—Behmarat werjáy chihtá yajquín acu Sir chihtá cati ruh̄wuro. ¿Bitara rehtqui?

¹⁰ Uchicrias Moisesat uchta wajacro: “Bah tetín ajcá ji béowi. Bah abín ajcá ji béowi. Bíyatan ima tet cahm icar, ima ab cahm icar ajc ahsín téw̄yatan, ey ques icar yauwi,” wajacro.

¹¹ Eyta cuar ba fariséoinat, ba bachan chihtán síw̄quinat uchta siw̄ro: “Bíyinat uchta wacayat: ‘Tetú, Abú, aját bah wiquin bin, Sir quin wiquin acu yajc chájacro,’ wacayat,

¹² eyinat tetín abín obir yájcajatro,” wacaro, baat.

¹³ Etarwan behmár chihtá acsar, acsar yajc ayin acu uw quin Sir ima chihtá tehmó ayro. Sir chiht istiy, chiht istiy baat eyta tehmoro, wajacro, Jesusat fariséoin quin, bachan chihtán síw̄quin quin.

¹⁴ Eyta waquír uw bucoy ima quin chíjacro. Eyta chiír uw becayat eyin quin wajacro:

¹⁵ —Bahnáquinu, aját tew̄quey rahcwi. Rahcuír caw̄i, -wajacro-. Uwat cac icar yaquey cuitatrun

urá ay batra rehca báreyra. Cuat uwat cac icar bin tew̃quey cuitatrun, imát yajquey cuitatrun urá ay bár chácáro, -wajacro-.

¹⁶ Biyin cucajá chétara ey chihtá rahcwi, wajacro.

¹⁷ Etat Jesús usi raújacro. Uw ricán to bin cham bahjacro. Usi rauyat ima chiwat ey quin táyojocro:

—¿Bahat siw̃jaquey bi ojcor tew̃qui?

¹⁸ Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Ba cat urá bár waátaqui?

¹⁹ Uwat watar bin cac icar icúr yáctara ey cut ur ay bár chácajatro. Cac icar yácayat urá bow̃ icar raútiro. Atuc sar rauro. Acsar buccír aŵat bicaro. Etar acsatra sicaro.

²⁰ Jesusat eyta waquírcutar ira bahnacan ricúm batro. Restá batro, wajacro. Acsar uchta wajacro:

—Baat eyta sínata bin wajacro.

²¹ Cuatán uwat cac icar ay bár tew̃yat, ima urá ay bár rehcaro. Uwat tan icar urá sar ay bár síh̃wáro. Eyta ay bár síh̃war, acsar ur ay bár yajcáy yinro. Yehw̃ti bin owár isár yajcaro. Cahujín ohnor bes yajcaro. Uw yauro. Cahujinay wiya bes yajcaro.

²² Cahujinay racar isoro. Ay bár yajcaro. Uw cayar yajcaro. Uw cahmor rooti ay bár yajcaro. Es yajcaro.

²³ Carin cac cahmar cahujín cahmí icar sucuar tew̃ro. Cahujín ojcor téw̃ajar bin tew̃ro. Imaran ayan cuít síh̃wáro. Urá bár bin éytaan wan yajcaro. Túrarir yajcaro. Eyta ay bár yájqueyan uwat cahmorán urá cut eyta yajquín síh̃wáro. Eyta síh̃war yajcaro. Eyta yajquey uw urá ruh̃wuro, wajacro, Jesusat.

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús
(Mt 15.21-28)*

²⁴ Etar Jesús erar bin acsar bijacro. Tiro cajc cut, Sidón cajc cut cun bijacro. Erar cur, usi raújacro. Uwat istiti acu usi raújacro. Eyta cuar uw cahmor bitách rúhcuajatro.

²⁵ Cab rehti wiŵarac Jesús quin rajacro. Ey wiŵá wacjá wiŵarac conu bin cuicá chero. Ey wiŵá cajc istiy bin uwro. Cajca Sirofenisa uwro. Ey wiŵát Jesús wiquíc chihtá rahjáquinro.

²⁶ Eyta rahcuír Jesús quin wiquír ey ques acor cuscar cut chihrjacro. Cuscar cut chihrír Jesús quin wajacro:

—As waquúj urá sar bin cuicá uc aywi, conjacro.

²⁷ Etat Jesusat wajacro:

—Uwat imár sasá yayín acu ira ibtu wícaro. Pan sasát cohtá binan siwir bayar quin wícajatro, -wajacro-. Sasáy bin bayar quin witi eyta, aját israelin ac ay yajcata bi cahujín ac yajcátai batro. Aját bah uw cuitar yajcátai batro, wajacro.

²⁸ Etat wiŵát wajacro:

—Caru, bahat uní wacaro. Eyta cuaquir sasát pan cohcayat, pan cac bur tijcác ey báyarat mesa cahmor cohcaro, -wajacro-. Eyta chihtara as cuitar conu yajwi, wajacro.

²⁹ Etatan Jesusat ey quin wajacro:

—Chaucu, bahat ay wajacro. Etar sicor biwi. Bah waquúj ur icar bin cuicá bar waa bijacro.

³⁰ Etat wiŵá sicor usi bijacro. Usi cur ítitan, waquúj awat cut camro. Cuicá bar waa bijacro.

Jesús sana a un sordomudo

³¹ Etar Jesús cajc Tiro bin sicor waar rajacro. Cajc Sidón tiw̄, Decápolis pueblo istiy, pueblo istiy tiw̄ Galilea riw cajc aŵat cujacro.

³² Cucayat uwat sera cucáj bár bin Jesús quin rojocro. Ser eyat cat ay téw̄jatro. Roquíř Jesús quin conjacro:

—Uy cucáj chi rehquín acu, ay tewín acu bahat uy cutar ba atcar cut bútawi, wajacro.

³³ Etat Jesusat cucáj bár bin ajquíř uw bár cut béjacro. Erar cur Jesusat ima at ub sera cucáj ucar icar chájacro. Cana rihar cat tijcajacro. Tijcár seray cuw butajacro.

³⁴ Butar cuacúr aba wahitír camur sijacro. Camur siir wajacro: “Ebata,” wajacro. Eyta waquíc eyan uch ojcor wacaro, “sarwa,” wacaro.

³⁵ Eyta wacayat cucáj bár bin cucáj bar sarjacro. Cuw cat bar tan jájacro. Ay tew̄jacro.

³⁶ Etat Jesusat uw quin wajacro:

—Cahujín quin ehcuti jawi, wajacro.

Jesusat “ehcuti jawi,” wacayat, éyinat cuít ehcu-jacro.

³⁷ Uw ub yehw̄jacro. Ojc sijacro. Ub yehw̄ř wajacro:

—Jesusat bahnác ay yajcaro, -wajacro-. Eyat Sir urá cut cucáj bár bin cucáj chi chácaro. Téw̄jar bin tewín acu chácaro, wajacro.

8

Jesús da de comer a cuatro mil personas

(Mt 15.32-39)

¹ Biráy bár cuanyat, bucoy ricán to bin Jesús quemir sécuajacro. Sécuajaqueyin ira batro. Uwa

eyta sécuayat, Jesusat ima chiwa chíjacro. Chiír eyin quin wajacro:

²—Aját uch uw tamo séh̄w̄aro. Eyin is owár bay cuanjacro. Ahra éyinat icurí yáyajatro.

³ Ira yati usi áyeyra, ibit aŵat yayat bar cuácayqueyra. Cahujín cajcan abáy cut bin usár béhjecro, wajacro.

⁴Etat ima chiwat wajacro:

—Usár ubach batro. Uwa ítitiro. Uwat yayín acu icurí batro. Ricán to rehquít, bi wícajatro, wajacro.

⁵Etat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—¿Baan pana bítaca? wajacro.

—Pana cucuiro, wajacro.

⁶ Eyta wacayat Jesusat uw ricá quin, ica sar chihr áyjacro. Etar Jesusat pan cucuí eyan caquir wajacro:

—Siru, bahat is obir yajacro. Bahat isat cohn acu wíjacro, wajacro.

Eyta waquir, pana cotchacro. Cotír car, uw quin tahwún ima chiwa at icar wíjacro. Etar chiwat acsara uwa bahnaquin quin tahwujacro.

⁷ Rih ruwa cat conu chero. Etar Jesusat Sir quin conjacro:

—Siru, bahat is ruwa cat wícaro. Bah ur ayro, wajacro.

Sir quin conár ima chiwa quin wajacro:

—Rih ruwa cat uw quin tahwúwi, wajacro.

⁸ Eyta wacayat chiwat rih ruwa uw quin tahwujacro. Etar bahnáquinat yarís cohjocro. Cohr car yayar car, ira cajcar ey sicor sécuajacro. Ira cajcar sécuajacan chocha cucuí biyan cuin tas sécuajacro.

9 Ira cóhjoquin saŵujacan uw cuisa cuatro mílcuano.

10 Etar Jesusat uwan sicor imár usi áyjacro. Ayir cab rehti ima chiwa owár canó cuitar rauwir, cajca Dalmanuta cun béjacro.

Los fariseos piden una señal milagrosa
(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

11 Riy istiy fariséoin Jesús quin béjacro. Cur tecuay yinjacro. Jesús quin uchta wajacro:

—Is cac cahmar Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu ey yajŵi. Isat cuacúr Sir imát bah ayjac chihtá istín ac eyta yajŵi, wajacro.

Jesús cayar yajquín acu eyta wajacro.

12 Etat Jesusan cue rehjacro. Cue rehquír camur siir wajacro:

—¿Ah uch uwa bitara reht Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu as quin yajc ayqui? Sirat áyjactara, Sirat áytitara, ey istín sihŵar as quin eyta yajc ayro. Aját ba quin wacaro. Eyta yajc ayic cuar, baat istín ac aját éytara yájtiro.

13 Eyta waquír eyin cham bahjacro. Canó sar raújacro. Rauwir riw rahray bijacro.

La levadura de los fariseos
(Mt 16.5-12)

14 Béccayat chiwat pana beti tan chinjacro. Canó sar pan ubistanacro.

15 Etar Jesusat be rabar eyin quin uch síŵjacro:

—Yají chawí. Cuaya sinti jawí. Fariséoin buc réhquiban bútati jawí. Herodes buc réhquiban bútati jawí, wajacro.

16 Eyta wacayat chiwat rahra rahra wajacro:

—Isat pan roti etar eyta wacaro, wajacro.

17 Eyta rahra rahra tewyat, Jesusat itchacro. Eyta istír wajacro:

—¿Bitara reht pan bahjác ojcor rahra rahra tewqui? ¿Ba ur ícar anto istítica? ¿Aját wajacan anto ráhctiqui? ¿Ba urá bárica?

18 Ba ub ji cuar ¿istítica? Cucáj chi cuar ¿ráhctica? ¿Aját yajaquey tan chinyi?

19 Pan estác cuar, aját serin cuisa cinco mil yarís yayín ac wíjacro. Eyta wícyat ¿ira cajcar baat chocha bita bin cuinyi?

Etat éyinat wajacro:

—Isat ira cájcara chocha doce cuinjacro, wajacro.

20 Bucoy cat pana cucuí etan cuar, aját serin cuisa cuatro mil yarís yayín ac wíjacro. Eyta wícyat ira yajac cajcar baat chocha bita bin cuinyi, táyojocro.

Etat éyinat wajacro:

—Isat ira cajcar chocha cucuí cuinjacro.

21 Etar Jesusat wajacro:

—¿Bitara reht as chihtá orac ráhctiqui?

Jesús sana a un ciego en Betsaida

22 Ey yahncút pueblo Betsaida cut cujacro. Erar cur uwat ub bár bin Jesús quin béhjecro. Behquir conjacro:

—Ub bár bi ub ji rehquín acu bútawi, wajacro.

23 Eyta wacyat Jesusat ub bár bi eya ator béjecro. Pueblo acsar béjecro. Erar cur Jesusat cana rihar ey ub cut tijcajacro. Tijcár atcar ser ey cutar chájacro. Atcar chaquir wajacro:

—¿Bahat ub cut itqui?

24 Etat ser eyat cuisa yehwír wahitchacro. Cuisa yehwír istír wajacro:

—Ee, aját uw itro. Uw it cuar eyin cárucuan wanro. Cárucuir quir cuaquir bécaro, wajacro.

²⁵ Etat Jesusat ey ub cutar atcar bucoy chájacro. Eyta chácayat serat bucoy ay wahitchacro. Etat sicor ub ji rehjecro. Bahnacan ay itchacro.

²⁶ Etat Jesusat ey sicor im usi áyjacro. Pueblo cut tiw̄ biti jawi, wajacro.

Pedro declara que Jesús es el Cristo

(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

²⁷ Acsar Jesús ima chiwa owár Cesarea de Filipo cajc cun béjecro. Beya rabar Jesusat ima chiwa quin táyocro:

—Uwat waquít: ¿Asan rehrcá? wajacro, Jesusat.

²⁸ Etat éyinat wajacro:

—Cahujinat waquít, bahan Juan uw rih sar siw̄quib yarjáqueyro. Cahujinat waquít, bahan úchicri Elías bijaquin sicor wijacro. Cahujinat waquít, bahan istiy úchicrias Sir chihtá ehcúquib yarjaquey óraro.

²⁹ Etat Jesusat wajacro:

—Baat waquitra, ¿asan rehrcá? wajacro, ima chiwa quino.

Eyta táyoyat Pédroat wajacro:

—Bahan Crístorero. Sirat bah áyjacro, wajacro.

³⁰ Etar chiwa bahnaquin quin wajacro:

—Istiy quínoi as ojcor ehcuti jawi, wajacro.

Jesús anuncia su muerte

(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

³¹ Etat Jesusat im acam bitara rehcatatar ey siw̄ay yehnjacro. Uchta wac siw̄jacro:

—As Uw Síuquib uwat bitara útara ruhw̄áqueyra. Judío werjayinatán, sacerdote cárinatan, bachan

chihtán síw̄quinatan as ria yajti jácayqueyra. Etar as yauwáyqueyra. As yauyat bay cuanyat as sicor estají yehninro, wajacro.

³² Jesusat chiwa quin ruhcti eyta ehcujaero. Eyta ehcwayat Pédroat ey ajquír béjebro. Jesusat eyta wati acu Pédroat tecuay yehnjaero.

³³ Etat Jesusat ac wari cuar chiwa cahujín itchacro. Eyin istír Pedro tecua rabar wajacro:

—Baha Satanás uritro. Eytara tew̄ti jawi. Bahat eyta tew̄yat uw chihtá cuitar tew̄ro. Sir chihtá cuitatra éytara téw̄jatro, wajacro.

³⁴ Etar Jesusat uw ricán to bin cat ima chiwa cat chíjacro. Secuar eyin quin wajacro:

—Bíyinan as chiwa yin cúntara, imár chíhtara síh̄wati jácataro. Imár chihtá cut yajti cuar as chihtá yajcátaro. As chiwa cháqueyin as ques icar uwat yauwata óraro. Bíyinan as ques icar eyta yauwata tacat as wácati ajcá ji bécatat, eyin as chiwa chácataro, -wajacro, Jesusat-.

³⁵ Cahujinat imár yauwic cahmar roocayat, as chihtá cácajar óraro. Bíyinanat eyta cati cuácayatan, eyin sácataro. As ajca rahcti reht sácataro. Cuatán as chihtá ques, as chihtá ay bi ehcúc ques uwat cahujín yauwata óraro. Bíyinan as chíhtá ques yaúyata, aját eyin síwayqueyra. Síuyat eyin Sir jor cuacúr ítayqueyra.

³⁶ Uw cahujinat ray cat, oya cat, cajca cat cuít sécuata óraro. Eyta secua cuar, ¿im eyta cab oca icar béjeca? Eyta bahnác chíw̄áyqueyra.

³⁷ Raya cat, oya cat, cajca cat chíw̄áyqueyra. Ima ajc cat chíw̄áyqueyra. Eyta cuácayat ray cat, oya cat,

cajc cat icúr acui batro. Ey cuitar ba síwajatro, -wajacro, Jesusat-

³⁸ Aha uch Sir tamo síh̄wati bin uw, ur ay bár bin uw, bíyinan uw cahmor áywini rehquít “as Jesús chíwai bár” wacayat, as chihtá ehcuti jácayat, aját rahra cat eyin ojcor “as chíwai batro,” waquinro. Asan Uw Síuquiban cuacúr bin sicor wiquinro. Sir as Tetáy wan beo beo tan cut wiquinro. Sir cuacúr cacmín owár wiquinro. Eyta wicayat, “eyin as chíwaro,” waquín acu roótaro.

9

¹ Aját ba quin wacaro. Sir cara rehquey cutar Sir iman uw ubot cámuran cuít waac oco so tas usár itquin cahujín sácati ítayqueyra, wajacro, Jesusat.

La transfiguración de Jesús (Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

² Etar teray cuanyat, Jesusin cubar icar béjebro. Pedro cat, Juan cat, Santiago cat béjebro. Etan béjebro. Erar cur eyin ub acat Jesús arjacro.

³ Aryat oya cuas beo beo waajacro. Cajc bahnác cuitar oya sucuír cuasan ey owara bitách waájatro.

⁴ Etat eyin acat úchicri cohtín Elías cat, Moisés cat waajacro. Waar car Jesús jor tewjacro. Rahra rahra tewjacro.

⁵ Eyta tewyat Pédroat Jesús quin wajacro:

—Síw̄quibu, isan usaran yarisro. Isat chohcha bay tuw̄ín acu ajc waawi, -wajacro-. Istiy bah acu, istiy Moisés acu, istiy Elías acu tuw̄inro, wajacro.

⁶ Jesús chiwa ojc sijacro. Etar bi wacátatar istiti rehjebro. Etar Pédroat eyta wajacro. Eyta wacayat icar, bowaramát eyin ehyó cay tunjacro.

⁷ Eyta cuácayat, bowarám tan sar Sirat wajacro:
 —Uchan as waquijró. Aját eyan sehnacan
 cuitro. Ey ajc rahcwi. Ey chihtá caŵi, wajacro, Sir
 imát.

⁸ Etat Pédroinat wahitchacro. Ititan imarin owár
 cahujinra batro. Jesús im ístitro.

⁹ Etar isur sicor béjacro. Beya rabar, Jesusat eyin
 quin wajacro:

—Baat cubar icar itcháqueyan ehcuti jaŵi. As
 chinír sicor yehníc oco tas cahujín quin ehcuti
 jaŵi, wajacro.

¹⁰ Etar éyinat itchaquey ojcor cahujín quin
 ehcútiro. Eyta cuar imarin owár wajacro: “Jesusat
 chinír sicor yehníc wacayat, ¿bi ojcor tew̄qui?”
 wajacro, rahra rahra.

¹¹ Etat éyinat Jesús quin wajacro:

—Bachan chihtán síw̄quinat wacaro: “Cristo
 yehnín cahmoran Elíasan cahmor wicátaro,” wac-
 aro. ¿Bitara etar eyta waquí? wajacro.

¹² Etat Jesusat wajacro:

—Uní wacaro. Elías ibtu wicátaro. Cristo
 yehnín cahmor bahnác oron wicátaro. Sir carit
 cutar uchta cat wacaro: “Uwat Uw Síuquib abáy
 ruhŵáyqueyra. Ey ria yajti chácayqueyra,” wacaro.

¹³ Aját ba quin wacaro. Elías bar wijacro.
 Eyta wijác cuar, uwat ey ruhŵú cun rehquít, ey
 ruhŵujacro. Sir carit cutar ey eyta ruhŵata cuih-
 sujác eyta ruhŵujacro.

*Jesús sana a un muchacho que tiene un espíritu
 malo*

(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

14 Eyin isur chiwa cahujín quin béhjecro. Behquir itit, eyin quemir ricán to sécuajacro. Bachan chihtán síwquinat eyin owár técuaro.

15 Jesús wicayat uwat ey itchacro. Istír ub yehw̄jacro. Ey acam quinír tihrjacro.

16 Tihryat Jesusat eyin quin táyojocro:

—¿Ba bi ojcor tew̄qui? táyojocro.

17 Etat uw tac icar bin ser istiyát wajacro:

—Síwquibu, aját as wacjá bah quin roquiri. As waquúj cuicát ruhw̄uro. Cuicá ruhw̄úc rehquít bitách téwajatro.

18 Cuicát as waquúj bucoy bucoy cuácaro. Bítajat cuácayat as waquúj ica wihár técaro. Técat cac sar orjir waacaro. Ruhr cuech cuech cohcaro. Eyta sibirán bahnác sinictin bicaro. Waquúj roquir aját ba chiwa quin conjacro. Cuicá úcayta acu conjacro. Eyta cuar éyinat bitách uc áyajatro, wajacro.

19 Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Ah cutar uwat Sir tamo síhw̄atiro. Chihtá uní bi tehmore. As ba owár úchicri ítchacro. ¿As chihtá cuitar yajcata bin baat bitat sinin yajca? ¿Baat sinti cuácayat, aját caban bita síwataca? -wajacro-. Bah wacjá as quin rowi, wajacro.

20 Eyta wacayat uwat ser ey wacjá Jesús quin rojocro. Rocayat cuicát Jesús itchacro. Ityat cuicát sah ey en áyjacro. Ica wihár téjecro. Ic icar yau técat wihcajacro. Cac sar orjir waajacro.

21 Etat Jesusat tet quin wajacro:

—¿Eyta yauwáy yehnjaquey bita cuanyi? táyojocro.

Etat tetát wajacro:

—Sah conu jatan im éytaro.

²² Etar cat cuicát as sah yauwin acu rih sar cat técaro. Oc icar cat técaro. Eytaan bucoy bucoy técaro. Etatar bahat ey bar tan chácatatara is tamo sehwar cue rehwi. Is cuitar yajwi, wajacro.

²³ Etat Jesusat wajacro:

—Tan chácatatara, wati jawi. Bíyinat aját icúr bi bar yajcata síhwaactar eyin acu aját eyta yajquinro. Eyta síhwaquin acu aját icúr yácajatrún batro. Bahnác bar yajcátaro, wajacro.

²⁴ Etat tetát cohwjacro:

—Aját sehwar bahat cuicá bar uc áyataro. Eyta cuar bahat eyta áyajar séhwati acu as cuitar séhwawi, wajacro.

²⁵ Etat Jesusat ítitan, ricán to bin im ocsor rocaro. Eyta ístír Jesusat cuicá quin taniric uchta tewjacro:

—Cuicú, bahatan sah uchan bitách téwajar chájacro. Bitách ráhcuarajar chájacro. Etar aját bah quin wacaro. Sah ey urá sar bin yehnár biwi, -wajacro-. Bir car sicor ey sar rauti jawi, wajacro.

²⁶ Eyta wacayat, cuicát cohwjacro. Cohwír sah ic icar abáy yiwó téjecro. Yiwó ter waa bijacro. Sah ey chéinan wan bahjacro. Uwat eyta ístír wajacro:

—Bar chinjacro, wajacro.

²⁷ Eyta cuar Jesusat sah atcar yehwjacro. Sah cui yehnín acu atcar yehwjacro. Yehwyat sah bar yehnjacro.

²⁸ Etar yahncút Jesús usi raújacro. Rauyat ima chiwat cahujinat rahcti acu Jesús quin táyojocro:

—¿Bitár etar isat cuicá ey úcajar rehyi? wajacro.

²⁹ Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Cuicá eyta bin Sir ojcor conár cuitar uc teta binro, wajacro.

Jesús anuncia otra vez su muerte

(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

³⁰⁻³¹ Erar bin sicor Galilea caje cut tiw béjecro. Erar tiw bécayat, ima chiwa siwin acu cahujinat istiti ac béjecro. Beya rabar Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Asa Uw Síuquiban cahujín at icar wícaqueyra. Eyta wícayat, éyinat as bar yauwáyqueyra. Yauwir bay cuanyat sicor estají yehninro, wajacro.

³² Eyta wacayat ima chawat bi ojcor tewíctara ay ráhctiro. Ay rahcti cuar, ey ojcor tayon yajquít cat ay wíniro.

¿Quién es el más importante?

(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

³³ Bécajareht pueblo Capernaum cujacro. Erar cur usi raújacro. Rauwir car Jesusat ima chiwa quin táyojacro:

—¿Ibt awát roca rabar ba rahra rahra bi ojcor tewyi? wajacro.

³⁴ Eyta táyoyat chiwa ajc sacac chájacro. Eyinat imár owár biyan caran cuítara ey ques técuajacro. Etar ajc sacac chájacro.

³⁵ Etat Jesús chihrjacro. Chihrír chiwa doce eyin ima quin chíjacro. Béhcayat eyin quin wajacro:

—Biyán caran cuít yehn cúntara eya cahujín acu chiwa chácataro. Bahnaquin cuitar yajcátaro, wajacro.

³⁶ Eyta waquí, Jesusat sah istiy cájacro. Caquir sah ey imár tac icar chájacro. Sah ey Jesusat tanor yehwíjacro. Yehwír eyin quin wajacro:

37 –Bíyinat as chiwa chajac rehquít, sah uchta bi ajcá ji béccayat, éyinat as cat ajcá ji béccaro, -wajacro, Jesusat-. Eyta cat bíyinat as ajcá ji béccayat, éyinat as áyjaquey cat ajcá ji béccaro, wajacro, Jesusat.

El que no está contra nosotros, está a nuestro favor

(Lc 9.49-50; Mt 10.42)

38 Etat Juanat Jesús quin wajacro:

–Síwquibu, isat cahujín itchacro. Isat ítitan, eyat cuicá uc si ayro. Isat rahcuít, uc si ayin acu “Cuicú, Jesús ajc cut aját ba uc ayro,” wajacro. Eyta wajác rehquít isat ey téccuajacro. “Eytara yajti jawí,” wánora, isat. Eya is owár bini bár rehquít, eyta téccuajacro, wajacro.

39 Etat Jesusat Juan quin wajacro:

–Eyta téccuajar bin téccuajacro. Bíyinat as ajca waquír cuitar uwat anto istiti bi yajccayat, eyat as ojcor ay bár bitách téwajatro, -wajacro-. Etara téccuajar bin téccuajacro.

40 Bíyinat is téccuati cuácayatan eyan is acu ay binro, -wajacro-.

41 Etar cat aját ba quin wacaro. Bíyinat ba as chiwa etar ba quin rih yahn acu wíccayat, Sirat eyin quin tan chintí túnayqueyra, wajacro, Jesusat.

El peligro de caer en pecado

(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

42 'Sasá cahujín conu cuar as tamo ay síhwaro. Bíyinatán sasá uchta bin quin Sir tayar yajc áyatan, yajc áyqueyin acu ay baran tahnác rehcatáro. Eyan anto tayar yajc ayti cuat, chinjaquir waquít yársaro. Iman sasá quin tayar yajc ayti yacúr oco so tijcaquir waquít ay baran etach batro. Ima cucú

ques acat anab ub questár car yacúr ocoo tijcaquir waquí ay baran etach batro, -wajacro-.

⁴³ Ba at cut Sir tayar yajcata óraro. At cut táyara yajcata rehquíctara atcar cuijaquir eyta jawi. Tayar yajti acu eyta jawi. Cuercuran wan, átcara bár binan wan Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat atcar bucáy ji cuar, cab oc icar técayatan ay batro, -wajacro-.

⁴⁴⁻⁴⁵ Ba ques cut Sir tayar yajcata óraro. Ques cut táyara yajcata rehquíctara quescara cuijaquir eyta jawi. Tayar yajti acu eyta jawi. Cuercuran wan, quescara bár binan wan Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat quescar bucáy ji cuar, cab oc icar técayatan ay batro.

⁴⁶⁻⁴⁷ Ba ub istiy cut wahitír cuitar Sir tayar yajcata óraro. Ub istiy ey cut tayar yajcata rehquíctara, ub ey újaquir eyta jawi. Tayar yajti acu eyta jawi. Ub istanác bin cuercuran wan cuar, Sir cara rehquey cutar ítyatan ayro. Cuat ub bucáy orac cuar, cab oc icar técayatan ay batro.

⁴⁸ Cab oca cuitar rihmyán yárajatro. Oca tínajatro.

⁴⁹ Ruhmir ay rehquín acu oc cut wahnár eyta uw cat éytaan wan ay bár yajquíc etayta acu cuácataro.

⁵⁰ Rauwa ehchícuano. Eyta cuar rauw bahsí bár rehcaçãora, sicor bahsí waayta acu icrí yájcajatro. Baha cat rauwan bahsí binan wan chaŵi. Cahujín owár técuati ítuwi, wajacro, Jesusat.

10

Jesús enseña sobre el divorcio
(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

¹ Etat acsara rajacro. Judea cajc cut Jordán rih rahray rajacro. Erar cat Jesús quemir ricán

to bin sécuajacro. Jesusat uw bitat sécuayat, eyin síw̃jacro. Bucoy bucoy eyta síw̃jacro. Etar uw sécuayat, Jesusat eyin síw̃jacro.

² Esar siw̃yat, fariséoin Jesús quin béjecro. Fariséoin Jesús urá wahitín ac ey quin táyojocro:

—¿Uwat wiya yehw̃ téjerica?

³ Etat Jesusat táyojocro:

—¿Moisesat bach cáritan, chihtá cáritan cuihsú bahjác cuitar eyta yehw̃ ten acu ajc waaca? wajacro.

⁴ Etat éyinat wajacro:

—Moisesat uchta yajquín cuihsú bahjacro: “Wiya yehw̃ ten síhwayat, récaji carit cuihswátaro. Cuihsúr wiya quin wiquir car yehw̃ tétaro,” wajacro.

⁵ Etat Jesusat wajacro:

—Baat ur ay bár yajquíc et cun bár rehquít, wiya yehw̃ ten ojcor Moisesat eyta cuihsú bahjacro.

⁶ Récamra Sirat cajc chac owár echí sera cat, wiwá cat chájacro.

⁷ Eyta cuácayat serat wiya yehw̃ír, tet cat, ab cat báhtaro. Wiya jor ítataro.

⁸ Buc owár itir istanáac waacaro. Etarwan yehw̃ír, bucáy bini batro.

⁹ Sir chihtá cuitar istanáac waacaro. Eyta bira ser eyan, wiy eyan uw chihtá cuitar yehw̃ teti jácataro, wajacro.

¹⁰ Etat usi raújacro. Rauwir Jesús chiwat bucoy ey ojcor Jesús quin táyojocro.

¹¹ Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Bíyatan ima wiya yehw̃ ter car, istiy jor yehw̃yat, Sirat ítitan, ur ay bár yajcaro. Wiwá besir yajcaro, -wajacro-.

¹² Wiŵá cat bíyatan ima sera yehŵ tér car, istiy jor yehŵyat, Sirat ítitan, ur ay bár yajcaro. Sera besir yajcaro, wajacro.

Jesús bendice a los niños
(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

¹³ Etat owár uwat imár sasá Jesús acu rojocro. Jesusat bútayta acu rojocro. Etat ima chiwat uw quin taniric tewĵacro. Uchta wajacro:

—Jesús quin sasá roti jawi, wajacro.

¹⁴ Jesusat eyta tewĵic rahcuír, ima chiwa quin wajacro:

—Sasá rocyat, síuti jawi. Imár rocáyqueyra. Roquin acu ajc waawi. Sasát Sir tamo sihŵar eyta uwat Sir tamo eyta síhŵayat, Sir cara rehquey cutar cuwátaro, -wajacro-.

¹⁵ Aját ba quin wacaro. Bíyinan sasán wan Sir tamo síhŵati eyra éyinan Sir cara rehquey cutar bitách cúwajatro, wajacro.

¹⁶ Eyta waquí, Jesusat sasán tanor yehŵjacro. Yehŵír im atcar sasá cuis otar chájacro. Eyta chaquir wajacro:

—Síratan baan ay obir yajwi, wajacro.

Un joven rico habla con Jesús
(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

¹⁷ Etat Jesús acsar ben acu yehnjacro. Ben yehnyat, ser istiy ey quin quinjacro. Cur cuscar cuitar chájacro. Cuscar cuitar chaquir wajacro:

—Baha síwquiban ayro, -wajacro, Jesús quin-. ¿Aját ay bi icúr yajcátaca, -wajacro-, cuacúr Sir jor etiti ohbac itin acu?

¹⁸ Etat Jesusat wajacro:

—¿Bitara etar asan ay, waquí? Ur ay bin Sir ímaro. Cahujinra batro.

¹⁹ Sirat bachan chihután cuihsú bahjaquey bahat itro. Uchta cuihsú bahjacro: “Uw yauti jawi. Yehw̄ti bi jor isár yajti jawi. Bes yajti jawi. Cahujín cahm sucuar tew̄ti jawi. Uw cayar yajti jawi. Tetín, abín ajcá ji béowi,” cuihsú bahjacro.

²⁰ Etat serat wajacro:

—Síw̄quibu, aját ey chihotá bahnác yajcaro. Conu cuácayat echí aha oco tas ey chihotá bahnác yajacro.

²¹ Etat Jesusat ser ey wahitchacro. Istiran ey sehnác chájacro. Etar wajacro:

—Bahat chihotá istanác ey yajcátaro. Bah oya cat, cajc cat bahnác rawi. Rar car, ray túnjaquey oya bár bin quin tah̄wuwi. Eyta tah̄wuyat Sirat cuacúr ba acu ayan cuít bi wícaqueyra. Etar asi jor chihotá sinay biwi, wajacro.

²² “Bahnác rawi,” wacayat, serat rahcuír, cue rehjecro. Ima oyan, rayan, cajcan cuít rehquít cue rehjecro. Cue rehquír car bar bijacro.

²³ Ser ey bi yiror Jesusat ima quemir chiwa wahitchacro. Istír eyin quin wajacro:

—Oya ji bin, ray ji bin Sir imát síwata síh̄watiro. Oya chi, ray chi rehquít imár chihotá cuít siwin síh̄waro. Etar eyin Sir cara rehquey cutar raúwajatro.

²⁴ Jesusat eyta wacayat, ima chiwa ojc sijacro. Etat Jesusat wajacro:

—As chiwu, Sir cara rehquey cuitar rauwin acu cárinat bahnác cham bah cun batro.

²⁵ Camello cabállor binro. Eyin sicar úcara icar bitách raúwajatro. Camello sicar ucar icar raúwajar

eyta oyin rayin cat eyta Sir quin bitách raúwajatro. Eyta cuar camello sicar ucar icar rauwin yajquír waquíit canar etach batro, wajacro.

²⁶ Eyta wacayat, chiwat ojc siquir ub yehwǵacro. Ub yehwír wajacro:

—Eytatara ¿Sir quin cuacúr rehrí béjerica? wajacro.

²⁷ Eyta wacayat, Jesusat eyin wahitír wajacro:

—Uw urá cuitar bitách raúwajatro. Eyta cuar Sir urá cutar bahnác yajcátaro. Sirat bi yájcájatrum batro. Sir urá cuitar Sir ima cara rehquey cut raúwataro. Sir urá cuitar cat uwat Sirat síwata síhwataro. Etar Sir ima cara rehquey cut raúwataro, wajacro.

²⁸ Etar Pédroat Jesús quin wajacro:

—Isan bah chiwa chaquin acu bahnác cham bahjacro, wajacro.

²⁹ Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Bíyinat as chiwa chaquin ac úbachtara, rábintara, chitíntara, tetíntara, abíntara, sasátara, cájctara cham bahjáctara, eyin ac cuít wícaýqueyra. Bíyinat as chihtá ay bi ehcún acu eyta cham bahjáctara aját eyin quin cuít wícaýqueyra.

³⁰ Bucoy cat, bucoy cat icar cien wícaýqueyra. Aha cajc uch cuitar ubach cat, rabin cat, chitín cat, cochín cat, abín cat, sasá cat, cajc cat wícaýqueyra. Eyta cuar uwat eyin as chiwa rehquíc ques ruhwáyqueyra. Acsara cat Sir jor cuacúr it áyayqueyra.

³¹ Ah ricar quir bin carin rehquír, cajcan teyan Sir imát tehmár car ibsoy chácayat, éyinan chiwa chácayqueyra. Cuat chiwa cat carin rehácayqueyra, wajacro, Jesusat.

Nuevamente Jesús anuncia su muerte
(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

³² Etar Jesús chiwa Jerusalén cuwín béjecro. Jesús cat eyin cahmor bijacro. Jesús Jerusalén biquic rehquít, chiwa ojc sijacro. Cahujín cat chiwa questoc béqueyin cat ay wini rehjecro. Etar Jesusat ima chiwa doce bin ima quemir beyin sécuajacro. Beya rabar eyin quin iman uwat bitara ruhwátatara ehcuajacro. Uchta wajacro:

³³ —Uch rahcwi. Isan Jerusalén cun becaro, -wajacro-. Jerusalén cucayat, asan Uw Súquib sacerdote carin at icar, bachan chihtán siwquin at icar wícaýqueyra. Eyin at icar wícaýat, éyinatán aját Sir tayar yajác wacáyqueyra. Eyta waquí as yauwin wacáyqueyra.

³⁴ Eyta waquí as judío bár bin at icar wícaýqueyra. Judío bár bin as buror sisáyqueyra. As cuít cana rihar tijcáyqueyra. As bucáyqueyra. As yauwáyqueyra. Yauwir bay cuanyat, as sicor estají yehnáyqueyra, wajacro, Jesusat.

Santiago y Juan piden un favor
(Mt 20.20-28)

³⁵ Bécajareht Zebedeo sasá Santiago cat, Juan cat Jesús quin rojocro. Behquí wajacro:

—Síwquibu, isat bah quin icúr chíctara bahat is acu eyta yajwí, wajacro.

³⁶ Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—¿Aját bah acu icúr yajcá rácarica? wajacro.

Etat éyinat wajacro:

³⁷ —Bahat récaji wac bahwi. Bah cuacúr Sir owár ayan cuít ityat, is bah ecsar itin acu ajc waawi, -wajacro-. Bah cuic rahray wihár, cuic rahray

wihár itin acu ajc waawi. Récaji eyta wac bahwi, wajacro.

³⁸ Eyta chic cuar Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat istiti cuar chícaro. Biyin quin as cuic rahay wihár itin acu ajc waacayat, uwat eyin yauwin acu yajcátaro. ¿As yauwin yajquír eyta ba cat eyta yauwin yajcayat, baat cat yar yajcátaica? ¿Uwat as yauwir eyta ba eyta yauwin ajc waátaica? wajacro.

³⁹ Eyta wacayat éyinat wajacro:

—Isat cat eyta bar yar yajcátaro. Isat cat eyta ajc waátaro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ba cat eyta yauwin acu yajcáyqueyra.

⁴⁰ Cuat biyin as cuic rahray wihár, cuic rahray wihár ítatara aját wacátai batro. Biyin carin yinín acu, aját wacátai batro. Cuatán Sírat biyin acu waquír chájactara, éyinan eyta yinata binro, wajacro.

⁴¹ Eyta tewyat, chiwa ucasi binat rahjacro. Eyta rahcuír rabin bucáy bin acu túrjacro.

⁴² Turyat Jesusat ima chiwa chiír wajacro:

—Judío bár bin cárinat bitara áyictara baat itro. Eyinat imár chihtá uw quin yajc ayro. Judío bár bin cárinat cat imár chihtá uw quin yajc ayro.

⁴³ Eyta cuar bara carin eyta bini batro. Bíyinan carin yin cun síh̄wactara, eyin cahujín acu cacminán wan chawī.

⁴⁴ Bíyinan carin cuit yin cun síh̄wactara éyinat bahnaquin cuitar yajcátaro.

⁴⁵ Ajatán eyta yajcaro. Asan Uw Síuquib uw ayin acui rátiro. Cuat uw cuitar yajquín acu rajacro. Uwat tayar yajác tayar bár chaquin acu as chinín rajacro, wajacro, Jesusat.

Jesús sana a Bartimeo el ciego

(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

⁴⁶ Etat Jesús Jericó pueblo cut tiw rajacro. Pueblo sar bin ima chiwa owár uw ricán cuít bin owár béjecro. Beya yinyat Bartimeo ibit awat ítchacro. Bartimeo ub bár binro. Eya Timeo waqui-jró. Uw quin ray buwuro.

⁴⁷ Jesús ibit awat racayat, uwat Bartimeo quin Jesús Nazaret bin raquíc ehcujacro. Bartiméogat eyta rahcuír uchta cohway yehnjacro:

—Jesusu, David wihnú, as tamo séh̄wawi. As cuitar yajwi, wajacro.

⁴⁸ Eyta cohwyat, uwat ey tanirujacro:

—Ajc chin jawi, wajacro.

Eyta wacayat wan cuít cohwjacro:

—David wihnú, as tamo séh̄wawi. As cuitar yajwi, wac cohwjacro.

⁴⁹ Eyta cohwyat Jesusat rahcuír biti inic itchacro. Itir uw quin wajacro:

—Uw ey as quin raquín chiwi, wajacro.

Etat uwat Bartimeo chíjacro. Ey quin wajacro:

—Cue rehti jawi. Cui yehnwi. Jesusat bah chícáro, wajacro.

⁵⁰ Eyta rahcuír ub bár bíjiyat siricajá sutír téjecro. Sutír ter car in yehnjacro. Jesús quin rajacro.

⁵¹ Cucayat Jesusat wajacro:

—¿Aját ba cuitar icúr yajcátaca? wajacro.

Etat ub bár bíjiyat wajacro:

—Caru, as ub ji chawi, -wajacro-, aját istayta acu.

⁵² Eyta wacayat, Jesusat ey quin wajacro:

—Sicor biwi, -wajacro-. Bahat uchta séh̄wáro: “Jesusat as ub ji chácataro,” séh̄wajacro. Eyta seh̄wac etar, aját bah ub ji chácáro, wajacro.

Jesusat eyta wacayat, ub bár bin ub ji rehjecro. Etar Bartimeo Jesús chiwa chaquin ac ey jor ibit aʷat béjecro.

11

Jesús entra en Jerusalén
(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

¹ Jesusin Jerusalén intac rocayat, Betfagé pueblo cuitara cat, Betania pueblo cuitara cat béhjecro. Pueblo eyan Olivo terá cuitatro. Esar behquir Jesusat ima chiwa bucáy bin cahmor ayin ac eyin quin wajacro:

² —Pueblo ácatar erar cahmor béowi, -wajacro-. Erar cur car, asanica questa chájaquin istáyqueyra. Asanica ey cuitar anto uw waátiro, -wajacro-. Eyta istír ricuár cat as ac rowi.

³ Baat roquín yinyat, uwat táyota óraro: “¿Asanica bitán rícuahui?” Ba quin uwat eyta táyoyat uchta wawí: “Carat inic chícáro. Biráy rehti sicor usár roquín wacaro.” Eyta wawí.

⁴ Etat Jesús ima chiwa bucáy bin béjecro. Beyar ítitan, asanica itchacro. Querat acor questajacro. Ibit écsatro. Istír asanica ey ricuajacro.

⁵ Ricuayat uw esar cui ítquinat eyin quin táyojocro:

—¿Baat asanica bitán rícuahui?

⁶ Etat éyinat Jesusat wajác eyta ehcuajacro. Eyta ehcwayat beyin acu ajc waajacro.

⁷ Etat asanica rojocro. Roquir asanica cutara imár oya chájacro. Oya chácayat, Jesús asanica arcút waajacro.

⁸ Asanica arcút waacayat, uw ricán to binat imár oya ibt aŵat asujacro. Asuyat owár cahujinat sincuachir cahy tihw̄ cut bin ehsujaquey ibt aŵat chájacro.

⁹ Cahmor béquinat cat, questoc béquinat cat ricán to binat cohway yinjacro:

—Bahat is siwin acu conro. Bah Sir chihtá cut rajacro. Sirat bah acu ay rehquín chaw̄i, -cohwjacro-

¹⁰ Bahan David wihná bar racaro, cara rehquín acu. Sirat bah acu ay rehquín chaw̄i. Sir ajc cut rajacro. Siran ayro, tew̄ cohwjacro, Jesús quin.

¹¹ Eyta cohw beyan Jesusan Jerusalén pueblo icar raújacro. Erar Sir usi raújacro. Sir usi rauwir bahnác wahitchacro. Bahnác wahityat, bar tínjacro. Eyta tinic rehquít ima chiwa doce bin owár Betania béjecro.

Jesús maldice a la higuera sin fruto
(Mt 21.18-19)

¹² Cuanmí cut chícrias Jesús Betania bin sicor béhjecro. Beya rabar ibit aŵat cuácayat yayí rehjecro.

¹³ Yayí rehquír bira acat ibit cajc aŵat higuera caruc itchacro. Eyta istír ub chétara, ques acor cuar wahitay bijacro. Ques acor cur itit, ub batro. Cahy imaro. Anto ub chaquic cabi cutiro.

¹⁴ Ub bár rehquít, Jesusat wajacro:

—Siru, caruc ey bucoy ub chac ayti jaw̄i, bucoy uwat ey ub cohti acu.

Jesusat eyta wacayat ima chiwat cat rahjacro.

Jesús purifica el templo
(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

¹⁵ Bécajareht Jerusalén cujacro. Cur car Jesusan Sir usi raújacro. Sir usi rauwir itit, uwat atcur ruwa wahr car, sicor racaro. Cahujinat ray tehmoro. Eyta istír eyin watar ayin yehnjacro. Ray tehmóc mesa ab cuíjacro. Atcur raquin banco ab cuíjacro.

¹⁶ Etar cat uwat Sir usar ibit chati acu esar icuran biyan bey áytiro.

¹⁷ Etar uw síwjacro. Uchta wajacro:

—Sir carit cuitar Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro: “As ubach ojcor wacáyqueyra. ‘Ey sar Sir ojcor conín acu waquí chájacro. Cajc istiy cut bin uw, cajc istiy cut bin uw bahnáquinat ey sar Sir ojcor conín acu waquí chájacro.’ As ubach ojcor ‘Sir ojcor conic ubach’ aŵáyqueyra,” wajacro, Sirat. Sir carit cuitar eyta cuihsujacro. Eyta waquí cuar, ba bésinan esar itay yinjacro, wajacro.

¹⁸ Jesusat eyta wacayat, sacerdote carinat cat, bachan chihtán síwquinat cat rahjacro. Rahcuír Jesús yauwin ac ríojacro. Uw bahnáquinatan Jesusat síwquey ayan cuít síhŵajacro. Eyta rehquí, sacerdote carin cat, bachan chihtán síwquinat cat Jesús cahmor ay wini rehjecro. Etar yauwin ac ríojacro.

¹⁹ Etat bar tinyat Jesusin pueblo Jerusalén bin waa béjecro.

La higuera se seca

(Mt 21.20-22)

²⁰ Cuanmí cut bucoy ibt aŵat béjecro. Beya rabar ítitan, higuera caruc bar íncuatro. Bahnác sihyá tas injacro.

²¹ Eyta istír Pédroatan Jesusat wajaquey tamo séhŵajacro. Eyta sehŵar wajacro:

—Síwquibu, wahítuwi. Higuera cárucua bar injacro. Bahat “uwat cohti acu bucoy ub chati jawí,” waquírahra caruc ey bar injacro, wajacro.

²² Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

²³ —“Sirat bahnác bar yajcátaro,” síh̄wawi. Aját ba quin wacaro. Bíyinat ur istán cut “Sirat uchta yajcata,” síh̄wa rabar Sir quin conyat, Sirat éyinat conquy yajcátaro. “Sirat yájcajar óraro,” síh̄wati cuaquir Sirat yajcátaro. Eyta cat bíyinat rirar uch ojcor “Siru, rirar ey yacúr icar tewi,” wacayat, eyta téyqueyra.

²⁴ Etar aját ba quin wacaro. Ur istán cut Sirat wícata síh̄wa rabar Sir quin icúr racar conyat, Sirat ey bar wícaayqueyra, -wajacro-.

²⁵ Etar cat bitat Sir ojcor cohnáy yehnyat, ba acu ay bár yajáqueyín quin sicor ténawi. Eyta ténayat ba cuacúr Tetát cat baat ay bár yajác tayar bár chácaayqueyra.

²⁶ Eyta cuar baat cahujín quin ténatitara, behmarat ur ay bár yajác tayar ques cat ba cuacúr Tetát ba cat cuéwayqueyra. Ba quin tena báreyra, wajacro, Jesusat.

La autoridad de Jesús

(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

²⁷ Ibt aawat eyta tewír acsara Jerusalén pueblo cujacro. Cur car Sir usar raújacro. Ey sar bicaro. Bécayat sacerdote carin cat, judío werjayinát cat Jesús quin béhjacro.

²⁸ Behquir táyojocro:

—¿Bahat yajquey rehrá chih̄tá cuitar yajqui?
¿Bah quin rehrát eyta yajc ayi? wajacro.

²⁹ Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját rahra ba quin cat táyonro. Táyoayat aját ba quin icúr táyoctara baat as quin ey ehcuwi, -wajacro-. Baat ey ehcwayat, rahra aját cat ba quin behmarat tayoc ey ehcunro.

³⁰ As quin récaji uch ehcuwi. ¿Juan bi chihtá cuitar uw rih sar siw̃yi? ¿Sir chihtá cuitari, uw chihtá cuitari rih sar siw̃yi? As quin ey ehcuwi, wajacro.

³¹ Eyta wacayat, sacerdote cárinat cat, judío wer-jayinát cat imár owár rahra rahra bi wacátatara uchta tew̃jacro:

—Isat “Sir chihtá cuitar yajacro,” wácyeyra, Jesusat is quino wacata óraro. “Eytatara, ey chihtá ¿bitara reht cática?” wacata óraro, Jesusat.

³² Eyta cuar isat “Uw chihtá cuitara rih sar siw̃jacro,” wácyeyra, uw ricá is acu tec yinata óraro. Uwat síh̃watan: “Juanan Sir chihtá ehcuquib rehquít, uw rih sar siw̃jacro.” síh̃waro, uwat. ¿Eyta síh̃wac etar isat uw chihtá cut siw̃jác wácyeyra is acu tec yínajaqui? wajacro.

³³ Etar Jesús quin wajacro:

—Isat istítiro, wajacro.

Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját táyoyan baat as quin ehcuti cuat, aját cat ba quin ehcutiro. Aját bi chihtá cuitar yajquíctara ehcutiro, wajacro.

12

El ejemplo de los trabajadores malvados
(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

¹ Etat Jesusat chiht istiy, chiht istiy siw̃in acu uw quin icúr bi ojcor ehcujacro. Uchta wajacro:

—Riy istiy serat ima cajc cut ub yaquic chistár rijacro. Riquír ey rúhracat ac quer yajacro. Eyta yajquír ub ey sawin acu, rihar ey uquin acu ac cumac bin tan oso iscán cuihjacro. Iscán cuihir cat cuacracat rirá órojocro. Rir ey cuitar cuar chistár ub bes yajc ayti ac uron acu órojocro. Etar bahnác yajc tihír, chistár cat, cajc cat cahujín at icar bahjacro, ruón acu. “Uba ey tihryat isat wahwunro” waquír bahjacro. Eyta waquír, cajc istiy itay bijacro.

² Itchareht, yájcajareht chistár ub tihric cab cujacro. Ub tihric cab cucayat, ima cacmá chistár riquír bahjác cajc cut áyjacro. Chistár ub imáy acat ey ucay áyjacro.

³ Ayat cacmá ey bijacro. Cucayat, ruón chac bahjac éyinat cacmá ey abáy bujacro. Buquír sicor ata áyjacro.

⁴ Etat cayibat istiy cacmá áyjacro. Cacm ey erar cucayat, erar ruóqueyinat cacmá ey cuis acat bujacro. Ahsín ruhwujacro.

⁵ Etat cayibat istiy cacmá áyjacro. Erar cucayat, erar ruóqueyinat cacmá ey yaujacro. Yahncút cat istiy cat, istiy cat áyjacro. Ayat erar ruóqueyinat cahujín abáy bujacro. Cahujín tíwjacro.

⁶ Cayibay ayin acu úbisti étanro. Eyra ima waquíjró. Imát sehnác bin eyro. Etar ubar ojcor ima wacjá áyjacro. Uchta séhwajacro: “Uw éyinat as waquíj etar ajcá ji béyayqueyra,” sehwar áyjacro.

⁷ Ayat bijacro. Erar cucayat uw éyinat rahra rahra wajacro:

—Cayíb wacjá bar racaro. Uy yaryat cayíb cajc eyra bi acui cha báhjatro. Eyta chíhtara

ey yauwátaro. Eyta yauyat, cajc eyrun iymaray cháquinro, wajacro.

⁸ Eyta waquitrún, wacj ey yaujacro. Yauwir chistara ques bin ew̄ uquir téjecro, wajacro, Jesusat.

⁹ Eyta waquíu uw quin táyojocro:

—Baat sihw̄at, ¿cajc cayíb uw eyin ac bitara yajcátaqui? Uchta yajcáyqueyra. Cajc cayibat uw eyin séhw̄ati tíwayqueyra. Bahnác sutáyqueyra. Eyta tiw̄ir cat, cajc eyra cahujín at icar wícajqueyra, wajacro, Jesusat.

¹⁰ —¿Sir carit cuitar tewíquey uch istíitica? Sir carit cuitar wacaro:

Ac ubach túwquinat ac cumac bi úbisti ay bár sihw̄ar, te sijacro. Eyta te sijác cuar, ac ey sicor yehw̄ roquíu ácoso tebir chájacro.

¹¹ Sir imát eyta yajacro. Isat eyta ítitan, ayan cuít yajacro.

Sir carit cuitar eyta wacaro.

¹² Jesusat eyta tew̄yat, sacerdote cárinat cat, fariséoinat cat rahjacro. Eyinat rahcuír ítitan, imár cahm icar tew̄ro. Imár cahm icar tew̄ic istír, Jesús questár be cun rehjecro. Eyta cuar uwa ricá to bin ayot Jesús catótiro. Etar Jesús cham bahr imár béjecro.

El asunto de los impuestos

(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

¹³ Yahncút judío cárinat cat, fariséoinat cat, Heródesinat cat Jesús quin tayoy áyjacro. Heródesin chiwa cat áyjacro. Jesusat bitara wacátatara istín acu tayoy áyjacro. Jesusat tew̄ajar bin tew̄ayta cayar yajquín acu tayoy áyjacro.

¹⁴ Eyta ayat, éyinat Jesús quin cur wajacro:

—Síwquibu, isat ítitan, bahat uw cayar yájtiro. Bahat Sir chihtá tehmoti ehcuro. Uw cahm ayú batro. Bahat séhwatan, uw cara cat, chiwa cat owáraro. Eyta cuácayat is quin ehcuwi. Romano cara reyat is quin tayar chícayat ¿isat túnataica? ¿túnajarica? ¿Sir chihtá cutar eyta tunin ajc waaquí? Cara César gobiérnoat ray chícayat, isat túnatatará, túnajartara, is quin ehcuwi, wajacro.

¹⁵ Eyta wacayat, Jesusat eyin urá itchacro. Jesusat ítitan, éyinat ima cayar yajquín síhwaro. Eyta istír eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht as cayar yajca rácarica? -wajacro-. As acu ray rowi, aját wahitín acu, wajacro.

¹⁶ Eyta wacayat éyinat ray Jesús quin rojocro. Etat Jesusat eyin quin táyojocro:

—Baat ítitan, ¿ray cuitar rehr ajc cuihsuyi? ¿Rehr aquir chacyi? wajacro.

Eyta táyoyat éyinat wajacro:

—Romano rey aquir chájacro, -wajacro-. Ey ajc cuihsujacro, wajacro.

¹⁷ Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Eyta chíhtara romano gobierno cara ac túnata ey ima ajc cuihsujaquin ray cut tunwi. Etar cat Sir ac yajcata bin ey cat yajwi, wajacro.

Eyta rahcuír, ojc siquir ub yehwíjacro.

La pregunta sobre la resurrección

(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

¹⁸ Etat saducéoin Jesús quin béhjecro. Saducéoinat síhwat, uw sácajaquin sícotra estají yínajar, síhwaro. Saduceo éyinat Jesús quin tapon acu wajacro:

19 –Síw̄quibu, Moisesat chihtá is quin ehcún cuihsú bahjacro. Uchta wac bahjacro: “Uwa sasá bár chinata óraro. Chein wiya bahta óraro. Eyta chac bahcáyatra ima rabat yarjaquey wiya yehwátaro,” wac bahjacro. “Yehwír yarjaquey acu sasá conátaro. Yarjaquey wiya ojc cut sasá conátaro.” Isat eyta yajquín acu Moisesat cuihsú bahjacro, wajacro.

20 'Eyta cuácayat rábinan cucuí bin ojcor táyonro. Rab eyin rab cahmor bijat wiya yehw̄jacro. Yehwír car sah bár cuar yarjacro.

21 Eyta cuácayat yarjaquey rabat chein wiya bahjaquey yehw̄jacro. Yehwír ey cat sah bár cuar yarjacro. Eyta cuácayat yarjaquey rab bawoy eyat chein wiya bahjaquey yehw̄jacro. Yehwír ey cat sah bár cuar yarjacro.

22 Eytaan rab cucwoy tas bahnáquinat yehwír, sah bár cuar sácajacro. Rabin bahnaquin sah istiti sacay cutar chájareht, chein wiya cat ubar ojcor yarjacro.

23 Eyta cuácayat, sácajaquin sicor estají yinátair waquít, ¿sácajaquin wiya ey sicor cat bi rabay jácataca? -táyojocro, Jesús quin-. Ey wiw̄ eyan rabin cucuí binat yehw̄jacro, wajacro, Jesús quin.

24 Eyta wacayat Jesusat wajacro:

–Baat eyta wacayat, urá bár tew̄ro. Baat Sir carit cut bitara wáctara istítiro. Istiti rehquít, urá bár tew̄ro. Baat “Siran camur chiro,” síhwatiro. Eyta rehquít, urá bár tew̄ro.

25 Sácajaquin sicor estají yinyat, éyinat wiya yehwá báreyra. Chauninat cat ra cuaca báreyra. Etar éyinan Sir cuacúr cacmín itir eyta ítataro.

26 Uchicrias Sirat Moisés quin caruc sar oca cubar sar cuar tewjacro. Sir carit cutar eyta tewjaquey chihtá cuihsú bahjacro. Ey chihtá cuitar yarjaquin sicor estají yiníc ojcor uchta cuihsú bahjacro: Sirat Moisés quin wajacro: “Asan Abrahamin acu, Isaaquin acu, Jacobin acu Sitro,” wajacro. ¿Baat eyta cuihsú bahjaquey istítiqui?

27 Siran chein acu Sir batro. Estají bin acu Sitro. Baat sácajaqueyin sicor yínajar síhwayat, ay síhwatiro.

El mandamiento más importante

(Mt 22.34-40)

28 Etat bachan chihtán siwquib wijacro. Wiquír saducéoin Jesús chor tecuac rahjacro. Rahcuír “Jesusat ay tewro,” séhwayacro. Eyta sehwar Jesús quin táyojocro:

—Síwquibu, Moisesat chiht istiy, chiht istiy bahjác sicar ¿biyan ayan cuitca? wajacro.

29 Etat Jesusat wajacro:

—Uchan ayan cuitro: “Israélinu, uch chihtá rahcwi. Is cara Sitro. Sir istanacro.

30 Bahat Siran sehnác chawí. Bah urá istán cuitar, ajc istán cuitar, bowa cuitar sehnác chawí. Ba canar chihchir bahnác cuitar Sir sehnác chawí.” Chihtá eyan ayan cuít biro, -wajacro-

31 Eyyahncút chihtá uy cat eyan wanro. “Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawí.” Chihtá bucáy eyan ayan cuitro. Cahujeyra ey owár cutiro, wajacro.

32 Etat bachan chihtán síwquibat Jesús quin wajacro:

—Síwquibu, bahat yarsa wacaro. Bahat waquey uniroy. “Sir istanacro. Sira cahujira batroy.

³³ Bah urá istán cut, bow bahnác cut, canar chihchir bahnác cut sehnác chawí. Behmá sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chawí. Eyta yajcayat ayan cuitroy. Sir racar wiquin ruwa yauwir wahnár wíccayat etach cutiroy. Ay bár yajaquey tayar tunin eyta wíccayat, etach cutiroy.”

³⁴ Eyta wacayat Jesusat ráhcuitan ay tewjacroy. Etar wajacroy:

—Baha Sira cara rehquey cutar itin acu conu táyoro.

Ey yahncút uwat Jesús quin ehchí tayon yajquít cat ay wini rehjecroy.

¿De quién es hijo el Cristo?

(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)

³⁵ Jesusat Sir usi siwra rabar uchta wajacroy:

—Bachan chihtán síwquinat uchta siwro: “David Cristo cohtaró,” wacaro.

³⁶ David imát Sir Ajca Cámuran Ey chihtá cuitar uchta wac bahjacroy:

Sirat ajmár cara quino wajacroy: “Asi jor bahan cara chaquic acor ituwi,” wajacroy. “Aját bah quehsí bin bahnaquin burbar yajquic acor ituwi,” wajacroy, Sirat, ajmár cara quin.

³⁷ Davidat “ajmár cara” wacayat, Crístoan ima cara ehcuro. Eyta ehcujác cuar baat Crístoan “David wihná” wacaro.

Jesusat eyta wacayat, uw ricán to binat Jesusat siwquey ahní rahjacroy.

Jesús acusa a los maestros de la ley

(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

38 Jesusat uw siŵa rabar uchta cat wajacro:

—Bachan chihtán siŵquin cahmar yají jawi, -wajacro-. Eyin oya ques acat sohmasom chaca rácatro. Bahnáquinatan ibit aŵat imár quin ay tena aya rácatro, -wajacro-.

39 Secuac usar báncoan ehchian cuít bi cutar chihra rácatro. Fiesta cuitar cat banco ehchí cuitar chihra rácatro, -wajacro-.

40 Eyinat sácajaquin wiya báhjaquey cayar yajcaro. Ey usar bin eyin ohnor icúr bi síuro. Eyta siwic cuara uwat imár ur ay síhŵayta acu Sir ojcor conyat, in cona báhntiro. Eyta rehquít, Sirat eyin cuít cuecwátaro, wajacro.

La ofrenda de la viuda pobre
(Lc 21.1-4)

41 Riy istiy Jesús Sir usi ray chaquic cajón ácatar ítchacro. Erar ita rabar uw ricán to bin ray chaquic wahitchacro. Ititan, cárinat rayan to chácáro.

42 Etatan ray bár bin, oya bár bin yarjaquey wiya rajacro. Wiquir ray escúr bucáy tas wíjacro. Ray conu wíjacro.

43 Eyta istír Jesusat ima chiwa chíjacro. Behcayat eyin quin wajacro:

—Aját uní wacaro. Sirat ítitan, yarjaquey wiyat wícyeyan cuitro. Cahujinat wícyeyan étai cutiro, -wajacro-.

44 Cahujinra rayan toro. Rayan to cuar, conu wíjacro. Cuatán yarjác wíyatrún imayan bítatar bahnác wíjacro. Oya bár bin cuar bahnác wíjacro. Yayín acu ray yajc chajac cuar, ray ey bahnác wíjacro, wajacro, Jesusat.

13

Jesús dice que el templo será destruido

(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

¹ Etat Jesús Sir usar bin watar waajacro. Watar waacayat Jesús quin ima chiwat wajacro:

—Wahítuwi. Sir ubach ehchiro. Acan ay bi anjacro, wajacro.

² Etat Jesusat wajacro:

—Sir ubach eyta tuwǵác baat itro. Ac ubach tuwǵaquey bahnác quihu sácayqueyra. Acan arar tas tas chájaquey úbisti bahti quihwáyqueyra, wajacro.

Señales antes del fin

(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)

³ Eyta waquír cuitar Olivo terá cuitar cuwín béjcro. Olivo terá cutar cuar Sir úbachan ácatatro. Erar cur Pédroat cat, Santiágoat cat, Juanat cat, Andresat cat Jesús ima quin táyojocro. Cahujinat rahcti acu uchta táyojocro:

⁴—¿Bahat téwǵueyan bítatan eyta rehcaçãoqui? Bahat tewǵác ojcor bar cab cuquey isat istín acu uw acam bitara rehcatatara, is quin ey ehcuwi. Uch bahnác rehquín acu cab cucayat, ¿uw acam bitara rehcataca? táyojocro.

⁵ Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Yají jawi. Aját tewǵuey cab cu racayat, ¿Uwat ba cayar yajcajaanqui?

⁶ Uwat imár ójcoran “Asan Crístor,” wacáyqueyra. Uwan to binat eyta tewǵay yináyqueyra. Eynat “Sirat as ayjac,” waquíc cuara, imár chihtá síwáyqueyra. Eyta waquír cuitar uw ricá to bin cayar yajcáyqueyra.

⁷ Cajcan birar urar tec quejn chihtá tewic rahcuáyqueyra. Eyta rahcyat rooti jawi. Eyta rehcata waquíř chájacro. Tec eyta quejquíc cuar ruwár ojcor rehcata eyi batro.

⁸ Cajc istiy uwan, istiy uw owár, istiy uw owár tec quéjqueyra. Gobiérnoan rahra rahra tec quéjqueyra. Ihyara cat birar, urar yiwóyqueyra. Cajc istiy cuitar, cajc istiy cuitar yayan uti siti rehcaçãoqueyra. Eyta rehcyat anto récaram rehcata éytaro. Ey yahncutwan cuít rehcaçãoqueyra, wajacro.

⁹ Eyta cuar yaji jawi. Uwat baat as chiwa chajac ques cahujín at icar wícajqueyra. Ruhwún acu, yauwin acu wícajqueyra. Secuac usar cat uwat ba bar bucáyqueyra. As chihtá ques baan gobernador cac cahmar, rey carin cac cahmar chíáyqueyra. Eyta chícajcat eyin quino as chihtá tewáyqueyra, -wajacro-.

¹⁰ Anto cábara tinti cuácayat Sir chihtá ay bi uw istiy quin, istiy quin, istiy quin, bahnaquin quin ehcwátaro.

¹¹ Ba urá istín acu carin cac cahmar ahár si bécajcat, rooti jawi. Anto beyin inár, icúr wacátatara síhwti jawi, -wajacro-. Erar cucayat Sir Ajcan Cámuran Eyat ba quin chihtá wícajqueyra. Ey chihtá tewi. Behmár chihtá tewti jawi, -wajacro-.

¹² Uwat ima rabin cat yauwin acu cahujín at icar wícajqueyra. Tetinát cat ima sasá cat tiwín ac wícajqueyra. Sasát cat ima tetín abín quehswáyqueyra. Quehsúr car eyin tiwín ac cahujín at icar wícajqueyra. As chiwa chajac ques uw bahnáquinat ba quehswáyqueyra.

¹³ Etat owaran bíyinatán Sir chihtá wácati tan úcayatan, Síratán eyin síwayqueyra.

14 'Etat owaran baatán uchta istáyqueyra. Istiy Sir usar raúwajar bin icar báchuti raúwayqueyra. Eyta rauquey ay baran tahnacro. Uchicriás cuat Sir chihtá ehcuquib Danielat eyta raúwata ey ojcor récaji cuihsú bahjacro. Bíyatan carit uch tacáyatan uch chihtá yají rahcwi. Sir usi raúwajar bin icar istiy rauyat ruhcuay bewi. Raujác chihtá rahcuír, Judea cajc cut itquin cubar icar ruhcuay quinwi.

15 Bíyinan ubach arcutar rehcáyatan, éyinan oya ucay ubach tansar rauti jawí. Rauti quinwi.

16 Bíyinan chi cut rehcáyatan, éyinan siricajá ucay usi beti cuaquir acsar quinwi.

17 Wiwín istir bár eyin cat cuechú cuac sácayqueyra. Sasá sut ojcor bin abín cat cuechú cuac sácayqueyra.

18 Sir ojcor uchta conwi, -wajacro-. “Bara cut quinic riy cuan ayti jawí,” wawí.

19 Sir usi raúwajar bin icar rauyat cab owaran uwan cuechú cuac sácayqueyra. Récaji Sirat cajc chajac cuat, ah acat tas cuácayat, éytai cuechú cuátiro.

20 Uwan eyta cuac sácayatan, Sirat anto bahnaquin sácati et áyayqueyra. Sirat eyta et áytieyra rehrí sera waájatro. Eyta etar Sir imáy cájaquin sehnác rehquít, eyta et áyayqueyra, wajacro.

21 'Uwatan ba quin “Cristo usatro,” wacáyatan, “Cristo úratro,” wacáyatan, ey ria cati jawí.

22 Etat ba cayar yajquín acu istiy cat, istiy cat, quir bin yináyqueyra. Yinír “asan Crístoró,” wacáyqueyra. Cahujinat “asan Sir chihtá ehcúquibro,” wacáyqueyra. Eyinat eyta waquíc cuar Cristo queney batro. Etara cat istiti bi icúr

bár sícara bitara útura yajcáyqueyra. Sirat cajac eyin cat cayar yajcátair waquí, cayar yajcáyqueyra.

²³ Etar yají jawí. Baat récaji ey istín acu ehcuro, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre
(Mt 24.29-35, 42-44; Lc 21.25-36)*

²⁴ 'Uw eyta ruhwí yahncút, rahs waa báreyra. Sihyór cat waati rehcaçãoqueyra.

²⁵ Cuacúr ub cat abá cuitar bin tijcáyqueyra. Cuacúr abá cuitar bahnác yiwóyqueyra.

²⁶ Etat asan Uw Síuquib raquí istáyqueyra. Bowarám tan cutar raquí istáyqueyra. Caran to urán to raquí istáyqueyra. Rahs churotán wan Sir churot chí wan beo beo raquí istáyqueyra.

²⁷ Etar aját cacmín cuacúr bin áyinro. Ayir éyinat Sir ima uw sécuayqueyra. Cajcan teyan bitatara bahnác cutar bin sécuayqueyra, wajacro.

²⁸ 'Chihtá sinin acu aját higuera caruc ojcor tewinro. Uch sinwi. Higuera caruc cay sucoyat, baat ítitan, bara bar cab cucaro. Cuicara sucoyat, bara bar cab cucaro.

²⁹ Eytaan wan, aját wacyey bahnác eyta rehcaçãoqueyra, baat ítitan, cábara tinic bar cab cucaro. Cabar bar tinic istáyqueyra.

³⁰ Aját ba quin wacaro. Ah cut itquin bahnaquin sácati cuar, aját wacyey eyta rehcaçãoqueyra, -wajacro, Jesusat-.

³¹ Cuacúr abá cat, cajcan teyan bahnác bahnáyqueyra. Eyta cuar as chihtán bahnác queni íuti im eyta chácayqueyra. Bahná báreyra, wajacro, Jesusat.

³² 'Asan Uw Síuquib cat bitat sicor wicátatara, istiyati istítiro. Rahsa bítajat wicátatara istiyati istítiro. Sir cuacúr cacminát caṭ istítiro. As Sir ima wacját cat istítiro. Tet imatrun itro.

³³ Yají jawi. As wiquíc cahmor ítuwi. Asan bitat wicátatara baatán istítiro, -wajacro, Jesusat-

³⁴ Uchtaan wanro. Uw istiyá cajc istiy bicaro. Bicayat im ubach cat, canar cat cacmín at icar cham bahcaro. Cacmín istiy cat, istiy cat canár chi bahcaro. Etar querat úroquin quin wacaro: "Querat úrowi," wacaro.

³⁵ Etar cacminát yají jácataro. Ubach cayíb bitat wicátatara istítiro. Tino wicátatara, chey ubut cuitar wicátatara, sisburat cohwyat acat wicátatara, chícriasa wicátatara istítiro.

³⁶ Baan éytaan wan yají jawi. Eytair báreyra ba camyat icar cayíb wicátaro.

³⁷ Aját ba quin wajquey uw bahnaquin quin wacaro: "Yají jawi," wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

14

Conspiración para prender a Jesús (Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

¹ Boni cuanyat bach ajc cheycar aracat bijaquey cuanata cuanjacro. Uchicrias Siran cohtín ubach aracat uw yauti bijacro. Siran aracat uw yauti bijác ey sihwán ac judíoinat bach yajcaro. Bach ey ajc istiy cut Pascua fiesta aṭuro. Pan buc rehti bí fiesta cat aṭuro. Boni cuanyat Pascua fiesta cuanata cuácayat, sacerdote cárinat cat, bachan chihtán síwquinat cat uwat istiti Jesús caquin acu ríojocro. Yauwin acu ríojocro.

² Eyinat rahra rahra wajacro:

—Yauwata cuar fiesta cuitatra yaúwajatro. Fiesta cuitar yaúyeyra, uwat istír car, tec yináyqueyra, wajacro.

*Una mujer unge a Jesús
(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)*

³ Eyta ríoyat yiror, Jesús Betania cuitar Simón usi chájacro. Simón ajc istiy cut ojc ohnquey aŵujacro. Erar chácayat mesa acor chihrjacro. Mesa acor chihryat, wiŵ istiy Jesús ocsor wijacro. Wiquíř boteya rojocro. Boteya alabastro ac cut órojocro. Ey sar nardo perfume chiro. Inan ehchí bi chiro. Perfume eyañ acán to binro. Wiŵ eya wiquíř, boteya cucara quehujacro. Quehwír Jesús cuísotar uhcajacro. Jesús mesa acor ityat cuísotar uhcajacro.

⁴ Eyta uhcayat cahujín túrjacro. Turir car wajacro:

—¿Bitara reht cuayar auqui?

⁵ Eyta auti cuar perfume ey rata bi yajacro. Ey acan to tres cientos denarios chiata bin yajacro. Eyta rar car oya bár bin quin, ray bár bin quin raya wícata bi yajacro, wajacro.

Etar wiŵá quin wajacro:

—Eytara auti jawi, wajacro.

⁶ Eyta cuar Jesusat wajacro:

—Cham jawi. Uy wiŵát eyta yajcayat, ¿bitara reht yájcajar bin yajc síhŵaqui? Uyat as acu ay yajacro.

⁷ Ba owár oya bár bin, ray bár bin uwra it bahná báreyra. Eyin quin wiquin acu bitat chétara eyin

quin etat wícaýqueyra. Cuácayat asra ba owár etach ita báreyra. Asra ba owár inic itro.

⁸Uyat imát yajcata ey bar yajacro. Uwat ruhcuín cahmor chein cuitar perfume chaquir eyta, uch wiwát as ruhcuín inár perfume eyta chácáro. Anto chinti cuat chácáro.

⁹Aját ba quin wacaro. Cajcan teyan birar birar as chihtá ehcwáýqueyra. Birar ehcúctara uch wiwát yajác ey cat ehcwáýqueyra. Uwat eyat as ac yajác tamo sihwán acu ehcwáýqueyra, wajacro.

Judas traiciona a Jesús

(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

¹⁰Jesusat eyta waquí r cuitar ima chiwa doce sícara bin úbisti sacerdotéin quin bijacro. Judas Iscariote bijacro. Júdasat Jesús sacerdotéin at icar chaquin sehwar bijacro.

¹¹Júdasat Jesús eyin at icar chaquin wacayat, eyin ahní rehjecro. Ahní rehquí r wajacro:

—Isat bah ac ray túninro, wajacro.

Eyta tunin wacayat, Júdasat Jesús úrojocro. Sacerdote carin at icar bitara wícatatara ey úrojocro.

La Cena del Señor

(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

¹²Etar fiesta récaram yajquín riy cuanjacro. Pan buc rehti cohquíc riy cuanjacro. Obas sah yauwin cuanjacro. Eyta cuanyat, Jesús chiwat Jesús quin táyojocro:

—¿Isan birar bétaca? ¿Isat bahat cohn acu pan buc rehti bisar wahnátaqui? ¿Obas sah cat bisar wahnátaqui? wajacro.

¹³ Eyta wacayat Jesusat chiwa bucáy áyjacro. Aya rabar uchta wajacro:

—Pueblo icar béowi. Erar ser istiy istáyqueyra. Rih soya ator bequic istáyqueyra. Ser ey ityat, ey questoc béowi, -wajacro-.

¹⁴ Birar raúwictara ey ubach cayíb quin uchta wawi: “Is síwquibat uchta wac ayro: ‘¿As bah ubach cutar bi querat icar raúwataca? As ey sar ajmár chiwa owár Pascua fiesta cutar pan buc rehti bi cohnro,’ wac ayro.”

¹⁵ Baat eyta wacayat, eyat querat usi waanan cuít bi ehcwáyqueyra. Cuacúr ey ehcwáyqueyra. Ey sar icúr táyoctara bahnác órojoquey ehcwáyqueyra. Im ey sar is cohn ac bahnác wahnwi, wajacro.

¹⁶ Jesusat ima chiwa quin eyta wacayat, eyin yinír béjecro. Beyar Jerusalén cut cujacro. Erar cur ítitan, Jesusat bitara istay cuwata wajáctara, eyta itchacro. Etar éyinat Pascua fiesta cutar yayín obas cat, pan cat wahnjacro.

¹⁷ Tinyat Jesús ima chiwa doce eyin owár béjecro.

¹⁸ Beyar mesa acor chihrjacro. Chihrír coha rabar eyin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Ba as chiwa sícara bin úbisti urá tehmóyqueyra. Is owár ira yaquey ima urá tehmóyqueyra. Tehmár as quehsí waáyqueyra, wajacro.

¹⁹ Eyta wacayat eyin cue rehjecro. Cue rehquíristiyát istiyát táyojocro:

—Unian ¿aját eyta yajcátaitara? wajacro.

²⁰ Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—As chiwa doce bin sicar úbisti as owár soy istán cutar pan siwir yáqueyan eyan eyro, -wajacro-.

21 Uwat asa Uw Síuquib yauwáyqueyra. Sir carit cuitar ehcujać eyta yauwáyqueyra. Eyta cuar bíyatan quehsuquin at icar as chácat, eyan conú cuácayqueyra. Eyan récajian yéhntiir waquít, ey ácuán ay chácata binro, wajacro.

22 Eyinat ira yaya rabar, Jesusat pan at cut yehwǵjacro. Yehwǵr Sir ojcor conjacro. Eyta conár cuitar ima chiwa istiy quin, istiy quin cotír wǵjacro. Eyta wiquir wajacro:

—Towi. Cohwi. Uchan as sibatró, wajacro.

23 Eyta waquíř toca yehwǵjacro. Toc ícara chistár ub rihatro. Toca yehwǵr Sir ojcor conjacro. Conár ima chiwa istiy quin, istiy quin tahwǵjacro. Tahwǵr bahnáquinat yahjacro.

24 Etat Jesusat wajacro:

—Uchan as abro. Sir imat uw acu bitara yajquín wajacro. Sirat wajquey uní rehquín acu as ab béyqueyra. As ab uw to bin ac béyqueyra, -wajacro-.

25 Aját ba quin wacaro. Chistár ub rihar uchta bi aját bucoy yáhtiro. As Sir cara rehquey cuitar itic oco tas yáhtiro, wajacro.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

26 Eyta waquíř, Sirat rahcuín acu tajacro. Tar car acsar béjacro. Cajc Olivo terá cut cuwín béjacro.

27 Erar cur Jesusat eyin quin wajacro:

—Ba bahnáquinat as chihtá waca báhayqueyra. Sir carit cuitar ey ojcor wacaro: “Obas cayíb aját yaúwinro. Etat óbasinra bar cui béyqueyra,” wacaro.

28 Eyta cuar as sicor estají yehninro. Yehnár ba cahmor Galilea cajc cut benro, wajacro.

29 Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—Eyin bahnáquinat bah chihtá waca bahta óraro. Cuatán ajatrá waca báreyra, wajacro.

³⁰ Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Pédrou, aját bah quin wacaro. Ah chéycara bahat wacáyqueyra: “Asra Jesús chíwai batro,” wacáyqueyra. Cohcarám icar bucáy cohwín cahmor, ícara bay eyta wacáyqueyra, as ojcor, wajacro. Jesusat Pedro quin eyta wajacro.

³¹ Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—As bah jor yauwata tacat, aját “as bah chíwai batro,” waca báreyra, wajacro.

Etat bahnáquinat cat im eyta wajacro.

Jesús ora en Getsemaní

(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

³² Etat Jesusin cajc ajca Getsemaní cut béjebro. Getsemaní cut cur, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Usár as acor ítuwi. As Sir ojcor conay benro, wajacro.

³³ Eyta waquí car, im owár Pedro cat, Santiago cat, Juan cat acsara béjebro. Bir car cuecway yehnjacro. Cueat cuájacro.

³⁴ Etar eyin quin wajacro:

—Cueat as yarata racaro. Ba usár quir ítuwi. Camti ítuwi, wajacro.

³⁵ Eyta waquí biráy bár cut bijacro. Bir car ica icar beric tin bijacro. Beric tin bir, Sir ojcor ima yau ayti acu conjacro:

³⁶ —Tetú, uwat as yauti ac conro. As yauti yarsa waátatara, as yau ayti síuwi. Aját eyta conic cuar, as chihtá yajti jawi. Behmá chihtá yajwi, wajacro.

³⁷ Eyta conár, ima chiwa bay bin quin wijacro. Wiquír ítitan, cam sácajacro. Eyta istír Pedro quin wajacro:

—Simonu, ¿Bitara reht camqui? ¿Camti íniqui ítajarica?

³⁸ Camti ituwi. Camti ita rabar Sir ojcor conwi. Sisramat ba quin ur ay bár yajc ayti acu conwi. Aját wacaro. Bahat ur icar ay yajquín sihwā cuar, bah sibirá chihchí batro, wajacro.

³⁹ Eyta waquír car bucoy Sir ojcor conay bijacro. Cahmor conjác eyta im eyta conjacro.

⁴⁰ Eyta conár car bucoy wiquír ítitan, chiwa bucoy cat cam sácajacro. Cámyarat tec etar cam sácajacro. Jesús wicayat, chiwat acat icuri wácajatro.

⁴¹ Jesusat chiwa cam sácajac istír, icar bawoy conay bijacro. Conár car icar bawoy ima chiwa quin wijacro. Wiquír eyin quin wajacro:

—Cámintara ahra camwi. Tan jawi. Ahra cábaro. Asa Uw Súquib ac bar cab cujacro. As ur ay bár bin at icar wiquic cab cujacro, -wajacro-.

⁴² Cui yinwi. Bar jawi. As acu quehsí waajaquey bar racaro, wajacro.

Llevan preso a Jesús

(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

⁴³ Cab rehti Jesusat echí tewyat icar, Judas wijacro. Judas eya Jesús ima chiwa doce sicar binro. Judas owár ricán to béjecro. Espadan ator, cárucuan ator béjecro. Sacerdote cárinat, bachan chihtán síwquinat, werjayinát eyin áyjacro.

⁴⁴ Júdasat eyin quin biyan Jesústara ehcún wajáquinro. Ey ehcún acu icúr yajquíntara récaji

uchta wajáquinro: “Aját bi ac suhwíctara, eyan eyro. Ey caquir rowi. Sut ayti béowa,” wajáquinro.

⁴⁵ Eyta wajác etar bequir Jesús cac cahmar bi-jacro. Cur wajacro:

—Síwquibu, as racaro, wajacro.

Eyta waquíř Jesús ac suhwjacro.

⁴⁶ Suhwyat éyinat Jesús ahár cájacro.

⁴⁷ Cácat yat icar éřara uw istiyát espada újacro. Espada uquir sacerdote cacúm tajacro. Cacúm ey cucáj cuic téjacro.

⁴⁸ Etar Jesusat uw bahnaquin quin wajacro:

—Baat besin caquir eyta, caruc jawř, espada jawř as cacay rojocro. ¿Bitara reht eyta royi?

⁴⁹ Aját riy istiy, riy istiy Sir usi ba ubot síwřjacro. Eyta cuar, baat erar as cátiro. Eyta cuar Sir carit cuitar cuihsú bahjác ey bahnác queni íti yajcátaro, wajacro.

⁵⁰ Etatan ima chiwa bahnáquinan cui béjacro. Jesús im istir bahjacro.

El joven que huyó

⁵¹ Síbijian Jesús questoc bijacro. Síbijian eya wiric- asá ojcúm bob bacór, etan owřjacro. Bícayat uwat ey cájacro.

⁵² Cácat yat wiricás ojcúm ey sut bahjacro. Sutír siati quinjacro.

Jesús delante de la Junta Suprema

(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

⁵³ Jesús caquir, sacerdote cara Caifás quin yehw béjacro. Caifás usi sacerdote carin cat, judío wer-jayín cat, bachan chihtán siwřquin cat bar secuay yinjacro.

⁵⁴ Jesús bécayat Pedro questoc birar cuít cuar bijacro. Bir sacerdote cara usi ubach tan sar awat cuitar raújacro. Esar rauwir policia owár ítchacro. Eyin owár oc owǵjacro.

⁵⁵ Etar sacerdote cárinat, bahnác sécuajaquinat Jesús cahm icar tewata bin uroy áyjacro. Eyta tewquin chihtá cuitar Jesús yauwin sihw̄ar uroy áyjacro.

⁵⁶ Eyta úroyat, ricá to binat sucuar tewjacro. Eyta tewít cat bi ques icar yaúwajatro. Cuisa bucáy binat chihtá istán téwtiro.

⁵⁷ Eyta tew beca reht, cahujinat yinír sucuar tewjacro. Uchta wajacro:

⁵⁸ —Isat ráhcuitan, ser uchat uchta wajacro: “Aját Sir ubach uwat at cut tuw̄jaquey bahnác bar qui-hwinro, -wajacro-. Quihw̄ir bay cuanyat istiy óronro. Eyra uwat at cut tuw̄ti binro,” wajacro. Isat eyta waquíc rahjacro, wajacro, uw cahujinat Jesús ojcor.

⁵⁹ Eyta wajác cuar anto cuisa bucáy binat chihtá istán téwtiro.

⁶⁰ Etat sacerdote cara eyin quemir bin yehnár car, Jesús quin wajacro:

—Eyinat eyta tewyat ¿bah ajc chínica? ¿Bah cahm icar téwqueyan unica? ¿Eyinat bi ojcor tewqui? wajacro.

⁶¹ Eyta táyojoc cuar, Jesusat ajc wati ítchacro. Ajc chin chájacro. Eyta cuácayat sacerdote carat bucoy ey quin wajacro:

—Is quin ehcuwi. Bahan Crístotara, bahan Sir waquítara, ey bártara, is quin ey ehcuwi, wajacro.

⁶² Etar Jesusat wajacro:

—Ee, asan eyro. Etar asan Uw Síuquib cuacúr urán to ecor itic baat istáyqueyra. Asan cuacúr abá cuitar bin bowarám tan icar raquíc istáyqueyra, wajacro.

⁶³ Eyta wacayat sacerdote caran abáy túrjacro. “Jesusat téwajar bin tewíc,” séh̄wajacro. Eyta seh̄war turir ima oya rachacro. Turir wajacro:

—Is cucajá ácatan Sir ojcor téwajar bin tewjacro. Isat caba rahjacro. Ey cahm icar tewquin ahra istiy táyotiro.

⁶⁴ Sir ojcor téwajar bin tewjacan baat cat rahjacro. Baat ¿bitara síh̄waca? ¿yaúwataitara? ¿yaúwajaritara? ¿Baat bitara síh̄waca?

Eyta táyoyat bahnáquinat wajacro:

—Isat ítitan, eyat Sir tayar yajacro. Etarwan yauwátaro, wajacro.

⁶⁵ Etar éyinat Jesús ac cutar cana rihar tijcáy yinjacro. Tijcár cat cahujinat oya cumar cut ac ey, ub ey cay questajacro. Cay questár ey ac cat tajacro. Tajcá rabar wajacro:

—Bah bíyati tajquíctara, is quin ehcuwi, wajacro. Etar Sir usi policia cat ey bujacro.

Pedro niega conocer a Jesús

(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)

⁶⁶ Etat icar awat Pédroan cahmar ubach tan sar awat cuit ítchacro. Erar ityat sacerdote cara cacúm wiwát Pedro ocsor wijacro. Wiquír wahitchacro. Wahitír wajacro:

⁶⁷ —Bah cat Jesús Nazaret bin chíwaro, wajacro.

⁶⁸ Etat Pédroat wajacro:

—Asra ey chíwai batro. Bahat bi ojcor tewíctara, istítiro. Ráhctiro, wajacro, Pédroat.

Eyta waquí, awat querat cu tas bijacro.

⁶⁹ Erar cucayat, ira ánquibat Pedro itchacro. Istír bucoy cahujín quin wajacro:

—Ser uya Jesús Nazaret bin chíwaro, wajacro.

⁷⁰ Eyta wacayat Pédroat bucoy wajacro:

—Asra ey chíwai batro, wajacro.

Biráy bár reht, cahujín Pedro ocsor wijacro. Wiquír wajacro:

—Bah cat Galilea binro. Etar bahan ey chíwai batro, bitách wácajatro. Aját ítitan bahan ey chíwaro, wajacro.

⁷¹ Eyta wacayat, Pédroat wajacro:

—Asan ey chíwai batro. Aját uní wátitara, Sirat as bar cuécwayqueyra, wajacro.

⁷² Eyta wacayat acat cohcarám bucoy coh-wajacro. Cohwyat, Pédroat Jesusat wajác tamo séhñwajacro. Récaji Jesusat wajáquinro: “Cohcarám icar bucáy cohwín cahmor bahat as ojcor ‘asra ey chíwai batro,’ wacáyqueyra. Icara bay eyta wacáyqueyra,” wajáquinro. Jesusat wajác tamo sehwar, ojocro.

15

Jesús ante Pilato

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

¹ Etar bahnác cuanyat, sacerdote carin cat, werjayín cat, bachan chihtán siwñquin cat, judío carin bahnaquin owár bin tewín acu sécuajacro. Tewír Jesús questajacro. Questár Pilato acor béjecro.

² Pilato cac cahm cucayat, Pilátoat Jesús quin táyojocro:

—¿Bah judíoín cáraica? ¿Judíoín réyica? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ee, bahat táyocan cábaro. Asan eyro, wajacro.

³ Etat sacerdote cárinatan ey cahm icar tewjacro.

⁴ Eyinat tewyat acat, Pilátoat Jesús quin wajacro:

—Eyinat bah cahm icar tewyat acat ¿bahat ajc wática? wajacro.

⁵ Eyta wacayat cat ajc chin chájacro. Ajc chin cuácayat, Pilato ub yehwjacro.

Jesús es sentenciado a muerte

(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

⁶ Pilátoat bar istiy, bar istiy fiesta cuitar cárcel icar tunjaquin sicar bin úbisti úcaro. Uwat cárcel sar, bi uquin chíctara, ey úcaro.

⁷ Ey rícara uw cárcel icar tunjác sicar bin ser istiy ajc Barrabáscuano. Cahmor uw cahujinat gobierno owár tec quej yinjacro. Barrabás cat eyin cuitar tec quej yinjacro. Eyinat eyta tec quej cayat uw tíwjacro. Etar cárcel icar tunjacro. Barrabás cat eyin owár tunjacro.

⁸ Etar ricán to binat Pilato acor béhjacro. Behquir Pilato quin wajacro:

—Bar istiy, bar istiy fiesta cutar uw cárcel icar bin uquir eyta ah cat eyta uwi, wajacro.

⁹ Etat Pilátoat eyin quin táyojacro:

—¿Jesús judíoín cara ucátaica? wajacro.

¹⁰ Pilátoat ítitan, sacerdote cárinatan Jesús ac boran abáy rehquitra im at icar wíjacro. Eyta istír ricá quínoa táyojacro.

¹¹ Eyta táyoyat sacerdote cárinat uw tan téjacro. Jesús chiti Barrabás chiín acu uw tan téjacro.

¹² Etat Pilátoat eyin quin bucoy wajacro:

—¿Barrabás úcayat, Jesusra? ¿Aját icúr yajcátaca? ¿Baat judío rey cara aŵúc eyra bitara ácuca? wajacro.

¹³ Eyta wacayat, bahnáquinat bucoy wajacro:

—Eyra yauwin caruc ojcor quejcátaro, wajacro.

¹⁴ Etat Pilátoat wajacro:

—¿Icrati yauwátaca? ¿Icúr yajác ques icar yauwátaca? Eyat ur ay bár icrí yájtiro, wajacro.

Eyta wacayat cat, éyinat acsar cuít cohwjacro:

—Yauwin caruc ojcor quejcátaro, wajacro.

¹⁵ Pilátoat uwan im owár tur ay cun bár rehjecro. Etar Barrabás tunjaquey uc áyjacro. Cuatán Jesús chistár cuiir cuitar buc áyjacro. Buquír cuitar ima soldádoin at icar wíjacro. Caruc ojcor quejquín acu wíjacro.

¹⁶ Eyin at icar wícayat, éyinat Jesús gobernador ubach cumac bi sar rauwin béjecro. Usi rauwir car soldado bahnaquin chíjacro.

¹⁷ Soldádoin bahnaquin secuar Jesús ojcúm oya buw bi chájacro. Cuis icar cat cachá chistár cuiir chájacro. Churotír chájacro.

¹⁸ Eyta chaquir, Jesús cac cahm cuscar cut chájacro. Eyta chaquir Jesús buror sisín acu wajacro:

—¡Judíoín caru! ¡Judíoín caru! wajacro.

¹⁹ Eyta waca rabar sischacro. Teca cut Jesús cuisa bucoy cat, bucoy cat bujacro. Jesús cuít cana rihar tijcajacro. Ey cac cahm cuscar cut chájacro.

²⁰ Eta jaw buror sischacro. Buror sisír oya buw bi chájaquey sicor sutchacro. Etar sicor imáy ey chájacro. Chaquir caruc ojcor quejquín acu béjecro.

La crucifixión

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

²¹ Caruc ojcor quejquín ac beya rabar, ser istiy cájacro. Ser ey ajca Simonro. Cajc ajc Cirene binro. Ey wacj istiy ajca Alejandrero. Wacj istiy ajca Rúforo. Simón eya ácubar cuitar bin racaro. Soldádoinat ey caquir ey quin caruc ahár yehw̃ áyjacro. Jesús quejquín ac bequey ahár yehw̃ áyjacro.

²² Acsara beyar, terá Gólgota cuitar cujacro. “Gólgota,” cuisa cárara cajc ojcor wacaro.

²³ Erar cur Jesús quin chistár ub rihar mirra cut rihnor wíjacro. Wiquit Jesusat yáhtiro.

²⁴ Etar Jesús yauwin caruc ojcor quejecro. Quejquír ey oya soldádoin imár owár tahw̃ujacro. Tahwa rabar oya biyat bi cácatatara ey istín acu at sinjacro.

²⁵ Caruc ojcor quejequin rahsan urá cahm ícatro.

²⁶ Quejcayat chihtá caruc cuitar cuihsúr, Jesús cuisa aracat quejecro. Bi chihtá ques yauwíctara ey istín acu cuihsúr chájacro. “Judíoín rey cáraro,” cuihsúr chájacro.

²⁷ Jesús caruc ojcor quejquír cat, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor besib istiy, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor cat besib istiy quejecro, yauwin acu.

²⁸ Sir carit cutar uchta cuihsú bahjacro: “Eya ur ay bár bin owár chájacro.” wacaro. Etar eyta quejéc cutar Sir chihtá cutar cuihsú bahjaquey uní rehjecro.

²⁹ Etat icar uwa Jesús acor béjecro. Bequir Jesús quin ajc ahsín cohwjacro. Eyinat Jesusat ay bár

yajác ehcún ac imár ac wir wir rehca rabara, ajc ahsín cohwjacro:

³⁰ –Bahat waquí, Sir ubach bahnác quihwír, bay cuanyat sicor oron wajacro.

³¹ Bahat waquí, éyaro. Bahat eyta yajcátair waquí, behmá cat erar bin bar sera waawi, wajacro.

Eyta waquí sischacro. Etar sacerdote cárinat, bachan chihtán síwquinat rahr rahr wajacro:

³² –Eyat cahujín yarata cahm síujacro. Cahujín síujac cuar imara síwajatro. Iman Cristo wácuano. Israel rey cara wácuano. Eyir waquí bar tijca racátaro. Bah tijca rawi, -wajacro-. Eyta tijcayat isat istáyqueyra. Istír bah chihtá rahcuinro, wajacro, judío cárinat.

Etat ey owár quejéquinat cat Jesús quin im eyta ajc ahsín tewjacro.

Muerte de Jesús

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

³³ Jesús caruc ojcor quejquí, rahsa urá cuaquir, chéycara eyta cay tínjacro. Rahs buya tas eyta tínjacro. Cajc bahnác cuitar eyta tínjacro.

³⁴ Rahsa bui jat Jesusat ay bár cohwjacro:

–Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? wajacro.

Eyta cohwíc eyan uchta wacaro: “Siru, Siru, ¿icrát asa ajcá bár cham bahyi?” wacaro.

³⁵ Ey cohwyat, acor ítquinat rahcuír wajacro:

–Eyat Elías úchicrias bin chícara, wajacro.

³⁶ Eyta wacayat, istiyát chistár ub rihar bacua ihirán to bi itáy quinjacro. Istír caros ojcor siwjacro. Siwír caruc ubar ojcor questár, yehw

rojocro. Roquíř Jesusat suhwín acu yehw̄jacro. Eyta wica rabar wajacro:

—Elíasatan siway wicátatara wahitinro, wajacro.

³⁷ Etar Jesusat bucoy ay bár cohwjacro. Cohwír, chinjacro.

³⁸ Chinyat acat, Sir usi oya wiricasá rújaqueya ubut oso rach bijacro. Cuacracat bi bahnác ic icar tas rach bijacro.

³⁹ Jesús chinyat acor soldado carat ey acor cuar Jesús chiníc itchacro. Eyta istír wajacro:

—Ser uya uní Sir waquijró, wajacro.

⁴⁰⁻⁴¹ Ey terá cuitar cat wiwínat cajc bira cuit cuar wahitchacro. Wiw̄ eyin Jesús owár cajc Galilea bin rojocro. Eyinat Jesús obir yajáquinro. Wiw̄ istiy ajca Mariáro. Eya Magdala pueblo binro. Istiy cat ajca Mariáro. Eya Santiago yahncút ey abró. Josein abró. Istiyá ajca Salomero. Wiwín cahujín to bin cat ésatro. Jesús owár wiwín eyin Jerusalén béjequinro.

Jesús es sepultado

(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

⁴² Jesús chiníc cuitar rahs raújacro. Tan jaquin acu oroc ricar rahs raújacro. Cuanmí cut tan jaquin ricar cuanata rehjecro.

⁴³ Etar ser istiy Pilato quin wijacro. Sera eya ajca Josero. Uwat ítitan eya ur ayro. Judío carin owár sécuaquin binro. Pueblo Arimatea binro. Eyat Sirat cara rehquíc acor itro. José eya Pilato quin wiquír, Jesús chein ruhcuín acu chíjacro.

⁴⁴ Chícayat Pilátoat ub yehw̄jacro. Jesús bar chinjác séh̄wati rehquít ub yehw̄jacro. Etar soldado cara chíjacro. Chiír táyojocro:

—¿Jesús bar chinya? wajacro.

⁴⁵ Etat soldado carat wajacro:

—Ee, bar chinjacro, wajacro.

Etat Joseat chein beyin Pilátoat ajc waajacro.

⁴⁶ Etar Joseat lienzo wiricás wáhjacro. Wahr car Jesús chein caruc ojcor bin tijcajacro. Tijcár wiricás cut bacojocro. Bacór car ac ucar icar chájacro. Ac ucar eya chein ruhcuín acu récaji órojoquinro. Jesús chein ey icar chaquir car, ucar canó ohná cumac bi chájacro. Ohná wihca beyar chájacro. Chaquir bijacro.

⁴⁷ Joseat yajquíc María Magdala binat cat, istiy Mariát cat úrojocro. Etar Jesús chein biscán ruhjac-tar itchacro.

16

La resurrección de Jesús

(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

¹ Tan jaquin ricar bar tínjacro. Tinyat wiwinat inan ay bi wahjacro. Jesús chein cut beyin ac wahjacro, ey cutar chaquin acu. Istiy wiwá María Magdala binro. Istiy cat María Santiago abró. Istiy Salomero.

² Inan ay bi wahr car seman istiy rauyat, cuan bicayat, béjecro.

³ Beya rabar rahra rahra wajacro:

—¿Ac ohná ucar canó chájaquey is acu rehrát waca tétaqui? wajacro.

⁴ Erar cur ítitan, ac ohná chein ruhjác ucar cutar tunjaquey waar bo tejec itchacro. Ac ohná cúmacan to ey waar bo tejec itchacro.

⁵ Eyta istír chein ruhcuíc ac ucar sar raújacro. Rauwir ítitan, síbijin ésatro. Bajít tajqui wihár itro. Ey oya cuas bin owro. Ey istír ojc sijacro.

⁶ Etar síbijinat wiwín eyin quin wajacro:

—Ojc siti jawi. Baat Nazaret bin Jesús uroy rojocro. Caruc ojcor quejequey uroy rojocro. Ey uroy rojóc cuar, usari hatro. Eya sicor estají yehnjacro. Ey chein chajac cutar wahítuwi, -wajacro-.

⁷ Ey itáy rojóc cuar sicor béowi. Jesús ima chiwa quin ehcwáy béowi. Pedro quino cat ehcuwi. Uchta wawí: “Jesusra behmár cahmor Galilea ben wacaro. Erar baat Jesús istáyqueyra,” wawí. Eyat eyin quin eyta wajacro.

⁸ Eyta wacayat wiwín eyin sicor watar waajacro. Watar waar quinjacro. Eyin ojc siquir tíuro. Etar quinjacro. Ojc sijác rehquít, íbit awat istiy quini icurí ehcútiro.

*Jesús aparece a María Magdalena
(Jn 20.11-18)*

⁹ Semán récaji rícará cuanyat Jesús sicor yehná, María Magdala bin acat waajacro. María ey ur icar bin récaram cuicá cucuí uc si ayjac biro.

¹⁰ Jesús chiwa Jesús chinjác sehná rehquít cue rehjecro. Jesús María acat waacayat, Mariát Jesús chiwa quin Jesús sicor yehnjác chihtá ehcwáy bijacro. Cur car eyin quin wajacro:

—Jesús sicor yehnjacro, -wajacro-. Aját Jesús itchacro, wajacro.

¹¹ Mariát eyta wacayat, éyinat “uní téwtiro,” síh̄wajacro.

*Jesús aparece a dos de sus discípulos
(Lc 24.13-35)*

12 María acat waar yahncút, cahujín cuisa bucáy bin acat waajacro. Cuisa bucáy eyin ácubar cut tiw béjacro. Erar bécayat Jesús eyin acat waajacro.

13 Etat eyin chiwa cahujín quin sicor béjacro. Cur Jesús eyin acat waajác ehcujaacro. Eyta cuar cahujinat “uní tewti,” síh̄wajacro.

El encargo de Jesús a los apóstoles
(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

14 Ruwár ojcor Jesús ima chiwa once bin acor waajacro. Eyin mesa cutar cuácayat waajacro. Waar car eyin quin ajc uní cuitar wajaacro. Ima sicor yehnti síh̄wajac ques ajc uní cuitar wajaacro. Uwat eyin quin ima sicor yehnjác wajác cuar, éyinat uní síh̄wati ques ajc uní cuitar wajaacro.

15 Etar acsar Jesusat eyin quin wajaacro:

—Cajc bahnác cuitar béowi. Beya rabar uw bahnaquin quin as chihtá ay bi ehcuwi, -wajaacro-.

16 Bíyinat as chihtá cácat, as chiwa chajac ehcún ac rih sar siw̄yat, aját eyin síwayqueyra, Sir tayar ques sácaci acu. Bíyinat as chihtá cátierya aját eyin síutiro. Sir tayar ques sácayqueyra.

17 Bíyinat as chihtá cájactara uchta istáyqueyra. Eyinat as urá cut cuicá uw urá sar bin te si áyayqueyra. Eyinat anto cuw sinti bin tew̄áyqueyra.

18 Eyinat cumoró yehw̄yat yara báreyra. Eyinat yeruba yácayat, yara báreyra. Eyinat yarquey cuitar atcar chácayat, yárqueyan bar tan jácayqueyra, wajaacro, Jesusat.

Jesús sube a los cielos
(Lc 24.50-53)

19 Jesusat chiwa quin eyta waquí, cuacúr Sir quin bijacro. Bir Sir owár chihrjaacro, uw ayin acu.

²⁰ Jesús bi yiror, chiwa cajc bahnác cutar béjecro. Beya rabar chihtá ay bi ehcujaacro. Cara Jesusat eyin cuitar yajacro. Eyinat chihtá uní tewic ehcún acu Jesús urá cut chihtá istiy, chihtá istiy ay yajacro.

Sir chihtá
New Testament in Tunebo, Central

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Tunebo (Tunebo, Central)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tunebo, Central

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

xcv

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
c38c95ce-e7e4-500c-97a7-8e3bd711c176